

**Robert Bosch GmbH**  
Bosch eBike Systems  
72703 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

0 275 007 X00 (2011.01) T / 79

## HMI | Drive Unit

1 270 020 900 | 0 275 007 000 | 0 275 007 001



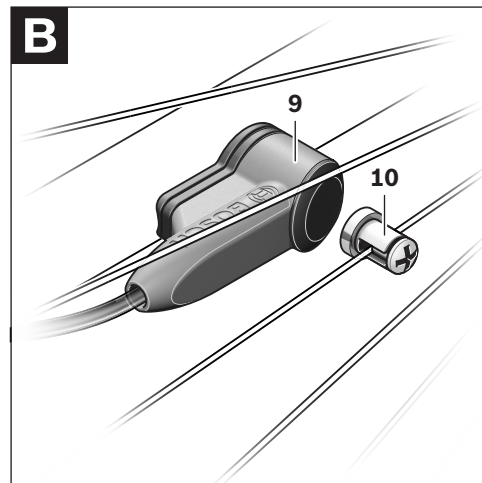
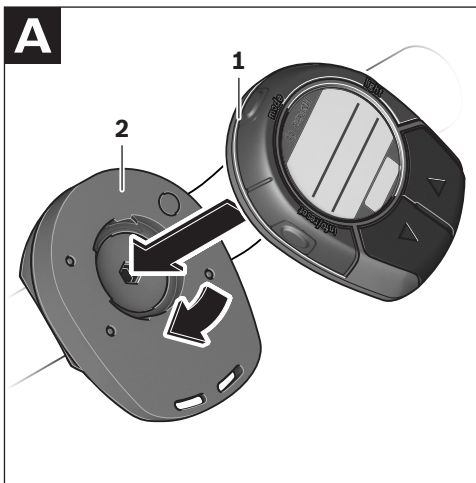
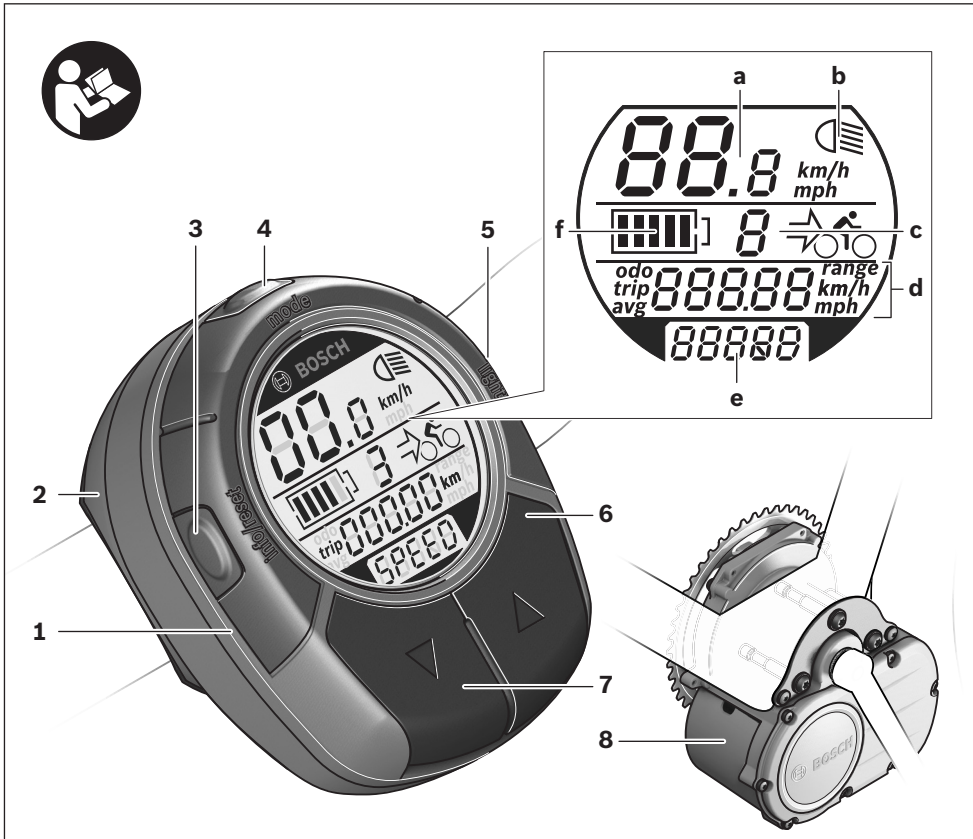
**de** Originalbetriebsanleitung  
**en** Original instructions  
**fr** Notice originale  
**es** Manual original  
**it** Istruzioni originali  
**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
**da** Original brugsanvisning  
**sv** Bruksanvisning i original  
**no** Original driftsinstruks  
**fi** Alkuperäiset ohjeet





Deutsch . . . . .	Seite 4
English . . . . .	Page 12
Français . . . . .	Page 19
Español . . . . .	Página 27
Italiano . . . . .	Pagina 35
Nederlands . . . . .	Pagina 43
Dansk . . . . .	Side 51
Svenska . . . . .	Sida 58
Norsk . . . . .	Side 65
Suomi . . . . .	Sivu 72





## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff „Batterie“ bezieht sich gleichermaßen auf Standard-Batterien (Batterien mit Halterung am Fahrradrahmen) und Gepäckträger-Batterien (Batterien mit Halterung unter dem Gepäckträger).

### **► Öffnen Sie die Antriebseinheit nicht selbst. Die Antriebseinheit ist wartungsfrei und darf nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen repariert werden.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Antriebseinheit erhalten bleibt. Beim unberechtigten Öffnen der Antriebseinheit erlischt der Gewährleistungsanspruch.

### **► Alle an der Antriebseinheit montierten Komponenten und alle anderen Komponenten des eBike-Antriebs (z.B. Kettenblatt, Aufnahme des Kettenblatts, Pedale) dürfen nur gegen baugleiche oder vom Fahrradhersteller speziell für Ihr eBike zugelassene Komponenten ausgetauscht werden.** Damit wird die Antriebseinheit vor Überlastung und Beschädigung geschützt.

### **► Nehmen Sie die Batterie aus dem eBike, bevor Sie Arbeiten (z.B. Montage, Wartung etc.) am eBike beginnen, es mit dem Auto oder dem Flugzeug transportieren oder es aufbewahren.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

### **► Verwenden Sie nur original Bosch Batterien, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer Batterien kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer Batterien übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.

### **► Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung der Batterie sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**

## Produkt- und Leistungsbeschreibung

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Die Antriebseinheit ist ausschließlich zum Antrieb Ihres eBikes bestimmt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Das eBike ist zur Verwendung auf befestigten Wegen bestimmt. Es ist nicht für den Wettbewerbsbetrieb zugelassen.

### **Abgebildete Komponenten**

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf der Grafikkarte.

Alle Darstellungen von Fahrradteilen außer Antriebseinheit, Bediencomputer, Geschwindigkeitssensor und dazugehörigen Halterungen sind schematisch und können bei Ihrem eBike abweichen.

- 1 Bediencomputer
- 2 Halterung Bediencomputer
- 3 Taste „**info/reset**“ für Multifunktionsanzeige
- 4 Taste Unterstützungsmodus „**mode**“
- 5 Taste Beleuchtung „**light**“
- 6 Taste Unterstützungsstufe erhöhen ▲
- 7 Taste Unterstützungsstufe senken ▼
- 8 Antriebseinheit
- 9 Geschwindigkeitssensor
- 10 Speichenmagnet des Geschwindigkeitssensors

**Anzeigenelemente Bediencomputer**

- a** Tachometeranzeige
- b** Anzeige Beleuchtung
- c** Anzeige Unterstützungsstufe
- d** Multifunktionsanzeige
- e** Anzeige Unterstützungsmodus und Fehlercode
- f** Batterie-Ladezustandsanzeige

**Technische Daten**

Antriebseinheit	Drive Unit	
Sachnummer		0 275 007 000/ 0 275 007 001
Nenndauerleistung	W	250
Drehmoment am Abtrieb max.	Nm	50
Nennspannung	V=	36
Betriebstemperatur	°C	-5...+40
Lagertemperatur	°C	-10...+50
Schutzart		IP 5K4K (staub- und spritzwasser- geschützt)
Gewicht, ca.	kg	4

Bediencomputer	HMI	
Sachnummer		1 270 020 900
Betriebstemperatur	°C	-5...+40
Lagertemperatur	°C	-10...+50
Schutzart		IP 5K4K (staub- und spritzwasser- geschützt)
Gewicht, ca.	kg	0,15

**Beleuchtung\***

Nennspannung	V=	6
Leistung		
- Vorderlicht	W	2,4
- Rücklicht	W	0,6

\* abhängig von gesetzlichen Regelungen nicht in allen länderspezifischen Ausführungen über die eBike-Batterie möglich

**Montage****Batterie einsetzen und entnehmen**

Zum Einsetzen der Batterie in das eBike und zum Entnehmen lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung der Batterie.

**Bediencomputer einsetzen und entnehmen (siehe Bild A)**

Zum **Einsetzen** des Bediencomputers setzen Sie ihn um etwa 30° gedreht auf die Halterung **2** und drehen ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag fest.

Zum **Entnehmen** drehen Sie den Bediencomputer um etwa 30° gegen den Uhrzeigersinn und ziehen ihn aus der Halterung **2**.

- **Entnehmen Sie den Bediencomputer bei abgestelltem eBike, damit der Antrieb nicht durch unberechtigte Dritte benutzt werden kann.** Ohne Bediencomputer kann der Antrieb nicht eingeschaltet werden.

### Geschwindigkeitssensor überprüfen (siehe Bild B)

Der Geschwindigkeitssensor **9** und der dazugehörige Speichenmagnet **10** müssen so montiert sein, dass sich der Speichenmagnet bei einer Umdrehung des Rades in einem Abstand von höchstens 17 mm am Geschwindigkeitssensor vorbeibewegt.

**Hinweis:** Ist der Abstand zwischen Geschwindigkeitssensor **9** und Speichenmagnet **10** zu groß oder ist der Geschwindigkeitssensor **9** nicht richtig angeschlossen, fällt die Tachometeranzeige **a** aus, und der eBike-Antrieb arbeitet im Notlaufprogramm.

Lösen Sie in diesem Fall die Schraube des Speichenmagnets **10** und befestigen Sie den Speichenmagnet so an der Speiche, dass er in möglichst geringer Entfernung am Geschwindigkeitssensor vorbeiläuft. Erscheint auch danach keine Geschwindigkeit in der Tachometeranzeige **a**, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

## Betrieb

### Inbetriebnahme

#### Voraussetzungen

Der Antrieb Ihres eBikes kann nur aktiviert werden, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Eine ausreichend geladene Batterie ist eingesetzt (siehe Betriebsanleitung der Batterie).
- Der Bediencomputer ist richtig in die Halterung eingesetzt (siehe „Bediencomputer einsetzen und entnehmen“, Seite 5).
- Der Geschwindigkeitssensor ist richtig angeschlossen (siehe „Geschwindigkeitssensor überprüfen“, Seite 6).

### Antrieb ein-/ausschalten

Setzen Sie die Batterie in die Halterung und schalten Sie sie an der Ein-Aus-Taste ein (siehe Betriebsanleitung der Batterie).

**Hinweis:** Die Pedale des eBikes dürfen beim Einschalten der Batterie nicht belastet sein, weil sonst die Leistung des Antriebs eingeschränkt wird.

Wurde die Batterie versehentlich mit belasteten Pedalen eingeschaltet, dann schalten Sie sie aus und ohne Belastung erneut ein.

Mit der Batterie wird gleichzeitig auch das Display des Bediencomputers eingeschaltet. Der Bediencomputer zeigt den Ladezustand der Batterie sowie die Einstellungen der Antriebseinheit an.

Der Antrieb wird aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten. Der Unterstützungsgrad richtet sich nach den Einstellungen am Bediencomputer.

Sobald Sie aufhören, in die Pedale zu treten, oder sobald Sie eine Geschwindigkeit von 25 km/h erreicht haben, wird die Unterstützung durch den eBike-Antrieb abgeschaltet. Der Antrieb wird automatisch wieder aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten und die Geschwindigkeit unter 25 km/h liegt.

Um den Antrieb auszuschalten, schalten Sie die Batterie an der Ein-Aus-Taste aus (siehe Betriebsanleitung der Batterie).

Wird etwa 10 min lang keine Leistung des Antriebs abgerufen (z. B., weil das eBike steht), schaltet sich die Batterie aus Energiespargründen automatisch ab.


### Anzeigen und Einstellungen des Bediencomputers


**Hinweis:** Anzeigen und Einstellungen am Bediencomputer sind nur möglich, wenn die eBike-Batterie eingeschaltet ist. Der Bediencomputer besitzt keine eigene Stromversorgung.


### Ladezustandsanzeige der Batterie

Außer an der Ladezustandsanzeige, die sich an der Batterie selbst befindet, kann der Ladezustand auch in der Anzeige **f** des Bediencomputers abgelesen werden.

In der Anzeige **f** entspricht jeder Balken im Batteriesymbol etwa 20 % Kapazität:

 100 % bis 80 % Kapazität

 20 % bis 5 % Kapazität, die Batterie sollte nachgeladen werden.

 Weniger als 5 % Kapazität, die Unterstützung des Antriebs ist nicht mehr möglich. Die LEDs der Ladezustandsanzeige an der Batterie erlöschen.

Wenn die eBike-Beleuchtung über die Batterie betrieben wird (länderspezifisch), dann reicht die Kapazität beim ersten Auftauchen des leeren Batteriesymbols noch für etwa 2 Stunden Beleuchtung. Wenn das Symbol zu blinken beginnt, ist auch die Beleuchtung nur noch für kurze Zeit möglich.

### Unterstützungsmodus einstellen

Sie können am Bediencomputer einstellen, wie stark Sie der eBike-Antrieb beim Treten unterstützt.

**Hinweis:** In einzelnen Ausführungen ist es möglich, dass der Unterstützungsmodus voreingestellt ist und nicht geändert werden kann. Es ist auch möglich, dass weniger Modi zu Auswahl stehen als hier angegeben.

Maximal vier Unterstützungsmodi stehen zur Verfügung:

<b>ECO</b>	„ECO“: wirksame Unterstützung bei maximaler Effizienz, für maximale Reichweite
<b>TOUR</b>	„TOUR“: gleichmäßige Unterstützung, für Touren mit großer Reichweite
<b>SPORT</b>	„SPORT“: kraftvolle Unterstützung, für sportives Fahren auf bergigen Strecken sowie für Stadtverkehr
<b>SPEED</b>	„SPEED“: maximale Unterstützung bis in hohe Trittfrequenzen, für sportives Fahren

Zum **Wechsel des Unterstützungsmodus** drücken Sie die Taste „mode“ **4** so oft, bis der gewünschte Modus in der Anzeige **e** erscheint.

### Unterstützungsstufe einstellen

Im eingestellten Unterstützungsmodus können Sie jederzeit, auch während der Fahrt, die Unterstützungsstufe ändern.

**Hinweis:** In einzelnen Ausführungen ist es möglich, dass die Unterstützungsstufe voreingestellt ist und nicht geändert werden kann.

Maximal drei Unterstützungsstufen sowie das Abschalten der Unterstützung sind möglich.

Unterstützungsgrad* bei: Unterstützungsmodus	Unterstützungsstufe		
	„1“	„2“	„3“
„ECO“	30 %	60 %	90 %
„TOUR“	50 %	100 %	160 %
„SPORT“	55 %	110 %	200 %
„SPEED“	60 %	130 %	250 %

\* Der Unterstützungsgrad kann bei einzelnen Ausführungen abweichen.

Zum **Erhöhen der Unterstützungsstufe** drücken Sie die Taste **▲ 6** so oft, bis die gewünschte Stufe in der Anzeige **c** erscheint.

Zum **Senken der Unterstützungsstufe** drücken Sie die Taste **▼ 7** so oft, bis die gewünschte Stufe in der Anzeige **c** erscheint.

Bei Unterstützungsstufe „0“ wird der Antrieb abgeschaltet. Das eBike kann wie ein normales Fahrrad allein durch Treten fortbewegt werden.

### Beleuchtung ein-/ausschalten

Je nach länderspezifischen Vorschriften sind zwei Ausführungen der Beleuchtung möglich:

- Über den Bediencomputer können gleichzeitig Vorderlicht, Rücklicht und Displaybeleuchtung ein- und ausgeschaltet werden.
- Es kann nur die Displaybeleuchtung ein- und ausgeschaltet werden, Vorder- und Rücklicht des eBikes sind unabhängig vom Bediencomputer.

Bei beiden Ausführungen drücken Sie zum **Einschalten der Beleuchtung** die Taste „light“ **5**.

Im Display erscheint die Beleuchtungsanzeige **b**.

Zum **Ausschalten der Beleuchtung** drücken Sie die Taste „light“ **5** erneut, die Beleuchtungsanzeige **b** erlischt.

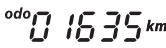

## 8 | Deutsch

**Geschwindigkeits- und Entfernungsanzeigen**

**Hinweis:** Je nach länderspezifischer Ausführung können Entfernung und Geschwindigkeit entweder in „km“ und „km/h“ oder in „mi“ und „mph“ angezeigt werden. Die Handhabung des Bediencomputers und die Auswahl der Anzeigemöglichkeiten sind für die Kilometer- und die Meilen-Version gleich.

In der **Tachometeranzeige a** wird immer die aktuelle Geschwindigkeit angezeigt.

In der **Multifunktionsanzeige d** stehen folgende Anzeigen zur Auswahl:

<b>odo</b> 	Gesamtdistanz „odo“: gesamte bisher mit dem eBike zurückgelegte Entfernung
<b>trip</b> 	Tagesdistanz „trip“: seit dem letzten Reset zurückgelegte Entfernung

**Anzeige Fehlercode**

Die Komponenten des eBike-Antriebs werden ständig automatisch überprüft. Wird ein Fehler festgestellt, erscheint der entsprechende Fehlercode in der Anzeige **e**.

Abhängig von der Art des Fehlers wird der Antrieb gegebenenfalls automatisch abgeschaltet. Die Weiterfahrt ohne Unterstützung durch den Antrieb ist aber jederzeit möglich. Vor weiteren Fahrten sollte das eBike überprüft werden.

**avg** 

Durchschnittsgeschwindigkeit „avg“: seit dem letzten Reset erreichte Durchschnittsgeschwindigkeit

**range** 

Reichweite „range“: voraussichtliche Reichweite der vorhandenen Batterieladung (bei gleichbleibenden Bedingungen wie Unterstützungsmodus, Unterstützungsstufe, Streckenprofil usw.)

Drücken Sie zum **Wechsel in der Multifunktionsanzeige** die Taste „info/reset“ **3** so oft, bis die gewünschte Funktion angezeigt wird.

Zum **Reset** von Tagesdistanz „trip“ und Durchschnittsgeschwindigkeit „avg“ wechseln Sie zu einer der beiden Anzeigen und drücken dann die Taste „info/reset“ **3** so lange, bis die Anzeige auf Null gesetzt ist.

► **Lassen Sie alle Überprüfungen und Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Fahrradhändler ausführen.** Wird ein Fehler trotz Ihrer Abhilfe weiterhin angezeigt, wenden Sie sich ebenfalls an einen autorisierten Fahrradhändler.

Code	Ursache	Abhilfe
001	interner Fehler des Bediencomputers	Bediencomputer überprüfen lassen
002	Eine oder mehrere Tasten des Bediencomputers sind blockiert.	Prüfen Sie, ob Tasten verklemmt sind, z.B. durch eingedrungenen Schmutz. Reinigen Sie die Tasten gegebenenfalls.
003	Verbindungsproblem des Bediencomputers	Anschlüsse und Verbindungen überprüfen lassen
100	interner Fehler der Antriebseinheit	Antriebseinheit überprüfen lassen
101	Verbindungsproblem der Antriebseinheit	Anschlüsse und Verbindungen überprüfen lassen
102	Fehler des Geschwindigkeitssensors	Geschwindigkeitssensor überprüfen lassen

\* nur bei eBike-Beleuchtung über die Batterie (länderspezifisch)



Code	Ursache	Abhilfe
103*	Verbindungsproblem der Beleuchtung	Anschlüsse und Verbindungen überprüfen lassen
104	Verbindungsproblem des Bediencomputers	Anschlüsse und Verbindungen überprüfen lassen
105	Temperatur der Antriebseinheit zu hoch (über 40 °C)	Lassen Sie die Antriebseinheit abkühlen. Die Weiterfahrt ohne eBike-Antrieb ist möglich und beschleunigt die Abkühlung der Antriebseinheit.
200	interner Elektronikfehler der Batterie	Batterie überprüfen lassen
201	Temperatur der Batterie zu hoch (über 40 °C)	Lassen Sie die Batterie abkühlen. Die Weiterfahrt ohne eBike-Antrieb ist möglich und beschleunigt die Abkühlung der Batterie.
202	Temperatur der Batterie zu niedrig (unter -10 °C)	Lassen Sie die Batterie in einem warmen Raum langsam aufwärmen.
203	Verbindungsproblem der Batterie	Anschlüsse und Verbindungen überprüfen lassen
204	falsche Batteriepolung	Laden Sie die Batterie mit dem original Bosch Ladegerät wie in dessen Betriebsanleitung beschrieben auf.

\* nur bei eBike-Beleuchtung über die Batterie (länderspezifisch)

## Hinweise zum Fahren mit dem eBike-Antrieb

### Wann arbeitet der eBike-Antrieb?

Der eBike-Antrieb unterstützt Sie beim Fahren, solange Sie in die Pedale treten. Ohne Pedaltreten erfolgt keine Unterstützung. Der Unterstützungsgrad ist immer abhängig von der von Ihnen beim Treten eingesetzten Kraft.

Setzen Sie wenig Kraft ein, wird die Unterstützung geringer sein, als wenn Sie viel Kraft einsetzen. Das gilt unabhängig von Unterstützungsmodus und -stufe.

Der eBike-Antrieb schaltet sich automatisch bei Geschwindigkeiten über 25 km/h ab. Fällt die Geschwindigkeit unter 25 km/h, steht der Antrieb automatisch wieder zur Verfügung.

Sie können das eBike jederzeit auch ohne Unterstützung wie ein normales Fahrrad fahren, indem Sie entweder die Batterie ausschalten oder die Unterstützungsstufe auf „0“ stellen. Das Gleiche gilt bei leerer Batterie.

### Zusammenspiel des eBike-Antriebs mit der Schaltung

Auch mit eBike-Antrieb sollten Sie die Schaltung wie bei einem normalen Fahrrad benutzen (beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihres eBikes).

Unabhängig von der Art der Schaltung ist es ratsam, während des Schaltvorganges das Treten kurz zu unterbrechen. Dadurch wird das Schalten erleichtert und die Abnutzung des Antriebsstranges reduziert.

Durch die Wahl des richtigen Ganges können Sie bei gleichem Krafteinsatz die Geschwindigkeit und die Reichweite erhöhen.

### Erste Erfahrungen sammeln

Es ist empfehlenswert, die ersten Erfahrungen mit dem eBike abseits vielbefahrener Straßen zu sammeln.

Probieren Sie unterschiedliche Unterstützungsmodi und Unterstützungsstufen aus. Sobald Sie sich sicher fühlen, können Sie mit dem eBike wie mit jedem Fahrrad am Verkehr teilnehmen.

Testen Sie die Reichweite Ihres eBikes unter unterschiedlichen Bedingungen, bevor Sie längere, anspruchsvolle Fahrten planen.

### Einflüsse auf die Reichweite

Mit voll geladener Batterie und sparsamer Fahrweise ist eine Reichweite bis zu 145 km möglich.

Die Reichweite wird jedoch von vielen Faktoren beeinflusst, wie zum Beispiel:

- Unterstützungsmodus und -stufe,
- Schaltverhalten,
- Art der Reifen und Reifendruck,
- Alter und Pflegezustand der Batterie,
- Streckenprofil (Steigungen) und -beschaffenheit (Fahrbahnbelag),
- Gegenwind und Umgebungstemperatur,
- Gewicht von eBike, Fahrer und Gepäck.

Deshalb ist es nicht möglich, die Reichweite vor Antritt einer Fahrt konkret vorherzusagen. Allgemein gilt jedoch:

- Bei **gleichem** Unterstützungsgrad durch den eBike-Antrieb: Umso weniger Kraft Sie einsetzen müssen, um eine bestimmte Geschwindigkeit zu erreichen (z.B. durch optimales Benutzen der Schaltung), umso weniger Energie wird der eBike-Antrieb verbrauchen und umso größer wird die Reichweite einer Batterie-Ladung sein.
- Umso **höher** der Unterstützungsgrad (Unterstützungsmodus und -stufe) bei ansonsten gleichen Bedingungen gewählt wird, umso geringer ist die Reichweite.

### Pfleglicher Umgang mit dem eBike

Beachten Sie die Betriebs- und Lagertemperaturen der eBike-Komponenten. Schützen Sie Antriebseinheit, Bediencomputer und Batterie vor extremen Temperaturen (z.B. durch intensive Sonneneinstrahlung ohne gleichzeitige Belüftung). Die Komponenten (besonders die Batterie) können durch extreme Temperaturen beschädigt werden.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

Halten Sie alle Komponenten Ihres eBikes sauber, insbesondere die Kontakte von Batterie und dazugehöriger Halterung. Reinigen Sie sie vorsichtig mit einem feuchten, weichen Tuch.

Alle Komponenten inklusive der Antriebseinheit dürfen nicht ins Wasser getaucht oder mit einem Hochdruckreiniger gereinigt werden.

Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

### Kundendienst und Kundenberatung

Bei allen Fragen zum eBike-Antrieb und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Den nächsten Stützpunkt-Fahrradhändler können Sie über die Stützpunktsuche im Serviceteil der Internetseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com) finden.

## Transport

Die Batterien unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Batterien können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes unbedingt ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie die Batterien nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie die Batterie so, dass sie sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Bei Fragen zum Transport der Batterien wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

## Entsorgung

Antriebseinheit, Bediencomputer, Batterie, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

### Nur für EU-Länder:



Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige Batterien bitte bei einem autorisierten Fahrradhändler ab.



### Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Transport“, Seite 11.

Änderungen vorbehalten.

## Safety Notes



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term “battery” used in these operating instructions refers both to standard batteries (batteries with holder on the bike frame) and to rear rack batteries (batteries with holder under the rear rack).

- ▶ **Do not open the drive unit yourself. The drive unit is maintenance-free and may be repaired only through a qualified repair person and only using original spare parts.** This will ensure that the safety of the drive unit is maintained. Unauthorised opening of the drive unit will void any and all warranty claims.
- ▶ **All components mounted to the drive unit and all other components of the eBike drive (e.g., the chainwheel, chainwheel seat, pedals) may be replaced only against identical components or components specifically approved for your eBike by the bicycle manufacturer.** This protects the drive unit against overload and damage.
- ▶ **Remove the battery from the eBike before working on the eBike (e.g., assembling, maintenance, etc.), transporting it via car or plane or storing it.** Danger of injury when accidentally actuating the On/Off switch.
- ▶ **Use only original Bosch batteries approved for your eBike by the manufacturer.** Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. When using other batteries, Bosch shall not assume any liability and warranty.
- ▶ **Please read and observe the safety warnings and instructions enclosed in the operating instructions of the battery as well as in the operating instructions of your eBike.**

## Product Description and Specifications

### Intended Use

The drive unit is intended exclusively for your eBike and may not be used for other purposes. The eBike is intended for use on paved paths. It is not permitted for use in competition.

### Product Features

The numbering of the product features refers to the illustrations on the graphics page.

All representations of bike components, with exception of the drive unit, drive HMI, speed sensor and corresponding holders, are schematic and can deviate from your eBike.

- 1 Drive HMI
- 2 Holder for drive HMI
- 3 “info/reset” button for multi-function indicator
- 4 “mode” assistance button
- 5 “light” button
- 6 Increase-assistance-level button ▲
- 7 Decrease-assistance-level button ▼
- 8 Drive unit
- 9 Speed sensor
- 10 Spoke magnet of the speed sensor

### Indication Elements, Drive HMI

- a Speed indication
- b Light indicator
- c Assistance-level indicator
- d Multi-function indicator
- e Assistance-mode and error code indicator
- f Battery charge control indicator

## Technical Data

Drive Unit		Drive Unit
Article number		0 275 007 000/ 0 275 007 001
Rated continuous output	W	250
Output torque, max.	Nm	50
Rated voltage	V=	36
Operating temperature	°C	-5...+40
Storage temperature	°C	-10...+50
Degree of protection		IP 5K4K (protected against dust and splash water)
Weight, approx.	kg	4

Drive HMI		HMI
Article number		1 270 020 900
Operating temperature	°C	-5...+40
Storage temperature	°C	-10...+50
Degree of protection		IP 5K4K (protected against dust and splash water)
Weight, approx.	kg	0.15

### Lighting\*

Rated voltage	V=	6
Power output		
– Front light	W	2.4
– Rear light	W	0.6

\* Not possible via the eBike battery in all country-specific versions, depending on the statutory regulations

## Assembly

### Inserting and Removing the Battery

For inserting and removing the battery in/from the the eBike, please read and observe the battery operating instructions.

### Inserting and Removing the Drive HMI (see figure A)

To **insert** the drive HMI, place it turned by approx. 30° onto holder **2** and then turn it clockwise to the stop.

To **remove** the drive HMI, turn it approx. 30° anticlockwise and pull it out of the holder **2**.

► **Remove the drive HMI when parking the eBike, so that the drive cannot be used by unauthorised persons.** Without the drive HMI, the drive cannot be switched on.

### Checking the Speed Sensor (see figure B)

The speed sensor **9** and its spoke magnet **10** must be mounted in such a manner that the spoke magnet, after a turn of the wheel, moves past the speed sensor with a clearance of no more than 17 mm, max.

**Note:** If the clearance between speed sensor **9** and spoke magnet **10** is too large or if the speed sensor **9** is not properly connected, the speed indication **a** will fail, and the eBike drive will operate in emergency mode.

In this case, loosen the screw of the spoke magnet **10** and fasten the spoke magnet to the spoke in such a manner that it runs past the speed sensor with the lowest clearance possible. When the speed is still not being indicated in the speed indication **a** after this, please refer to an authorised bicycle dealer.

## Operation

### Initial Operation

#### Requirements

The drive of your eBike can only be activated when the following requirements are met:

- A sufficiently charged battery is inserted (see operating instructions of the battery).
- The drive HMI is properly inserted in the holder (see “Inserting and Removing the Drive HMI”, page 13).
- The drive HMI is properly connected (see “Checking the Speed Sensor”, page 13).

#### Switching the Drive On/Off

Insert the battery into the holder and switch it on via the On/Off button (see operating instructions of the battery).

**Note:** When switching on the battery, the pedals of the eBike may not be subject to load, as otherwise the output capacity of the drive will be limited.

If the battery was inadvertently switched on with load applied to the pedals, then switch it off and then on again without load.

Switching on the battery also switches on the display of the drive HMI. The drive HMI indicates the charge condition of the battery as well as the settings of the drive unit.

The drive is activated as soon as you step into the pedals. The assistance level depends on the settings of the drive HMI.

As soon as you stop pedaling, or as soon as you have reached a speed of 25 km/h, the assistance from the eBike drive is switched off. The drive is automatically re-activated as soon you start pedaling again and the speed is below 25 km/h.

To switch off the drive, switch the battery off via the On/Off button (see operating instructions of the battery).

When no power output of the drive is requested for approx. 10 minutes, (e.g., because the eBike is parked), the battery automatically switches off to save energy.


### Indications and Settings of the Drive HMI


**Note:** Indications and settings on the drive HMI are only possible when the eBike battery is switched on. The drive HMI does not have an own power supply.


#### Charge Condition of the Battery

Besides on the charge-control indicator on the battery itself, the charge condition can also be read from indicator **f** of the drive HMI.

On indicator **f**, each bar of the battery symbol is equivalent to a capacity of approx. 20 %:

 100 % to 80 % capacity

 20 % to 5 % capacity; the battery should be recharged.

 Less than 5 % capacity; drive assistance is no longer possible. The LEDs of the charge-control indicator on the battery go out.

When the eBike lighting is powered via the battery (country-specific), the capacity upon first indication of the empty battery symbol will be sufficient for approx. 2 hours of lighting. When the symbol begins to flash, the lighting will continue to operate only for a short period.

#### Adjusting the Assistance Mode

The level of assistance of the eBike drive when pedaling can be adjusted via the drive HMI.

**Note:** For individual versions, it is possible that the the assistance mode is pre-set and cannot be changed. It is also possible that less modes are available for selection than listed here.

A maximum of four assistance modes are available:

**ECO** “ECO”: Effective assistance at maximum efficiency for maximum cruising range

**FOUR** “TOUR”: Uniform assistance, for touring with long cruising range

**SPORT** “SPORT”: Powerful assistance for sportive riding off road as well as for urban traffic

**SPEED** “SPEED”: Maximum assistance, supporting highest cadence for sportive riding

To **change the assistance mode**, press the “mode” button **4** until the desired mode is displayed in indicator **e**.

#### Adjusting the Assistance Level

In the set assistance mode, the assistance level can be adjusted anytime, even during riding.

**Note:** For individual versions, it is possible that the assistance level is pre-set and cannot be changed.

A maximum of three assistance levels as well as the assistance shut-off are possible.

Assistance degree* at:	Assistance level		
	“1”	“2”	“3”
“ECO”	30 %	60 %	90 %
“TOUR”	50 %	100 %	160 %
“SPORT”	55 %	110 %	200 %
“SPEED”	60 %	130 %	250 %

\* The assistance degree can vary for individual versions.

To **increase the assistance level**, press the ▲ button **6** until the desired level is displayed in indicator **c**.

To **decrease the assistance level**, press the ▼ button **7** until the desired level is displayed in indicator **c**.

In assistance level “0”, the drive is switched off. The eBike can be operated as a normal bicycle through pedaling.

#### Switching the Lighting On/Off

Depending on country-specific regulations, two lighting versions are possible:

- The front light, rear light and display lighting can be switched on and off at the same time via the drive HMI.
- Only the display lighting can be switched on and off; the front and rear light of the eBike are independent of the drive HMI.

For both versions, the **lighting is switched on** by pressing the “light” button **5**. The lighting indicator **b** appears on the display.


To **switch off the lighting**, press the “light” button **5** again; the lighting indicator **b** goes out.


#### Speed and Distance Indicators


**Note:** Depending on country-specific version, distance and speed can either be displayed in “km” and “km/h” or in “mi” and “mph”. Adjustment of the drive HMI and the selection of the display possibilities for the km and mile version are identical.


The **speed indication a** always displays the current speed.

The following indications are available in **multi-function indicator d**:

**odo**  Total distance “odo”: Indicates the total distance covered with the eBike

**trip**  Trip distance “trip”: Distance covered since the last reset

**avg**  Average speed “avg”: Average speed achieved since the last reset

**range**  Range “range”: Estimated range of the available battery charge (for constant conditions such as assistance mode, assistance level, route profile etc.)

To **switch within the multi-function indicator**, press the “info/reset” button **3** until the desired function is displayed.

To **reset** the trip distance “trip” and the average speed “avg”, switch to one of both indications and then press the “info/reset” button **3** until the indication is reset to zero.

## 16 | English

**Error Code Indication**

The components of the eBike drive are continuously and automatically monitored. When an error is detected, the respective error code is indicated in display **e**.

Depending on the type of error, the drive is automatically shut off if required. Continued travel without assistance from the drive is possible at any time. However, have the eBike checked before attempting new trips.

► **Have all inspections and repairs carried out only by an authorised bicycle dealer.** When an error is still displayed despite corrective measures, please also refer to an authorised bicycle dealer.

Code	Cause	Corrective Measure
001	Internal error of the drive HMI	Have the drive HMI checked
002	One or more buttons of the drive HMI are blocked.	Check if any buttons are blocked, e.g. from dirt or debris. Clean the buttons, if required.
003	Connection problem of the drive HMI	Have connections and contacts checked
100	Internal error of the drive unit	Have the drive unit checked
101	Connection problem of the drive unit	Have connections and contacts checked
102	Error of the speed sensor	Have the speed sensor checked
103*	Connection problem of the lighting system	Have connections and contacts checked
104	Connection problem of the drive HMI	Have connections and contacts checked
105	Temperature of the drive unit too high (above 40 °C)	Allow the drive unit to cool down. Continued travel without assistance from the eBike drive is possible and speeds up the cooling of the drive unit.
200	Internal electronics error of the battery	Have the battery checked
201	Temperature of the battery too high (above 40 °C)	Allow the battery to cool down. Continued travel without assistance from the eBike drive is possible and speeds up the cooling of the battery.
202	Temperature of the battery too low (below -10 °C)	Allow the battery to warm up slowly in a warm location.
203	Connection problem of battery	Have connections and contacts checked
204	Incorrect battery polarity	Charge the battery with the original Bosch charger as described in the operating instructions.

\* only for eBike lighting via battery (country-specific)



## Notes on Riding with the eBike Drive

### When does the eBike Drive Operate?

The eBike drive supports you when riding, as long as you step into the pedals. Without pedaling, there is no assistance. The degree of assistance always depends on the amount of your pedaling power.

When applying less pedaling power, the assistance or support will be lower than when applying a lot of pedaling power. This applies independent of the assistance mode and level.

The eBike drive automatically switches off at speeds in excess of 25 km/h. When the speed falls below 25 km/h, the drive is automatically available again.

The eBike can also be ridden as a normal bicycle without assistance at any time, by either switching off the battery or setting the assistance level to "0". The same applies when the battery is empty.

### Interaction of the eBike Drive with the Bicycle Gears

The bicycle gears should be used as with a normal bicycle, even with eBike drive (please observe the operating instructions of your eBike).

Independent of the type of gearing, it is recommended to briefly interrupt the pedaling while changing gears. This makes changing gears easier and reduces the wear of the drive train.

By selecting the right gear, you can increase the speed and range with the same pedaling effort.

### Gathering First Experience

It is recommended to gather first experience with the eBike away from roads with heavy traffic.

Try out the different assistance modes and assistance levels. As soon as you feel safe, you can participate in traffic with the eBike as with any other bicycle.

Test the operating range of your eBike under different conditions before planning longer and more challenging rides.

## Influences on the Operating Range

With a fully charged battery and an efficient riding manner, an operating range of up to 145 km is possible.

However, the operating range depends on many factors, such as:

- Assistance mode and level
- Gear-switching behaviour,
- Bicycle tires and tire pressure,
- Age and condition of the battery,
- Route profile (inclines) and road or path conditions (road or path surface),
- Head wind and ambient temperature,
- Weight of the eBike, rider and equipment/luggage

For these reasons, it is not possible to predict an accurate operating range before starting your ride. General rules:

- For the **same** assistance level of the eBike drive: The less power or force that you have to bring about to reach a certain speed (e.g. through optimal use of the gears), the less energy the eBike drive will consume, and the greater the range for a battery charge.
- The **higher** the selected assistance degree (assistance mode and level) under otherwise same conditions, the lower the range.

## Careful Handling of the eBike

Please observe the operating and storage temperatures of the eBike components. Protect the drive unit, drive HMI and battery against extreme temperatures (e.g. from intense sunlight without adequate ventilation). The components (especially the battery) can become damaged through extreme temperatures.

## Maintenance and Service

### Maintenance and Cleaning

Keep all components of your eBike clean, especially the battery contacts and corresponding holders. Clean them carefully with a soft, damp cloth.

All components including the drive unit may not be immersed in water or cleaned with a high-pressure cleaner.

For service or repairs on the eBike, please refer to an authorised bicycle dealer.

### After-sales Service and Customer Assistance

In case of questions concerning the eBike drive and its components, please refer to an authorised bicycle dealer.

For the next service support bicycle dealer, please refer to service support search in the Service Section of the Internet page [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

The batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When being transported by third parties (e.g. via air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is absolutely required.

Use the batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

In case of questions concerning transport of the batteries, please refer to an authorised bicycle dealer.

### Disposal

The drive unit, drive HMI, battery, speed sensor, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of eBikes and their components into household waste!

#### Only for EC countries:



According to the European Guideline 2002/96/EC, electrical devices/tools that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Please return batteries that are no longer usable to an authorised bicycle dealer.



#### Li-ion:

Please observe the instructions in section "Transport", page 18.

**Subject to change without notice.**

## Avertissements de sécurité



### Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Le non respect des consignes de sécurité et instructions indiquées ci-après peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

### Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Le terme « batterie » utilisé dans cette notice d'utilisation se réfère également aux batteries standard (batteries avec fixation sur le cadre de vélo) et batteries de porte-bagages (batteries avec fixation au-dessous du porte-bagages).

- ▶ **N'ouvrez pas l'unité d'entraînement vous-même. L'unité d'entraînement ne nécessite pas d'entretien ne doit être réparée que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'unité d'entraînement. Une ouverture non autorisée de l'unité d'entraînement annule tous droits de garantie.
- ▶ **Tous les éléments montés sur l'unité d'entraînement et tous les autres éléments de l'entraînement du vélo électrique (par ex. plateau, fixation du plateau, pédales) ne doivent être remplacés que par des éléments d'un type similaire ou spécialement autorisés par le fabricant de vélo pour votre vélo électrique.** Ceci permet de protéger l'unité d'entraînement d'une surcharge et de dommages.
- ▶ **Retirez la batterie du vélo électrique avant d'effectuer des travaux (par ex. montage, entretien etc.) sur le vélo électrique, avant de le transporter en voiture ou en avion ou de le stocker.** Appuyer par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt peut provoquer des blessures.
- ▶ **N'utilisez que les batteries d'origine Bosch autorisées par le fabricant pour votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et un incendie. Bosch décline toute responsabilité et garantie dans le cas d'utilisation d'autres batteries.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de la notice d'utilisation de la batterie ainsi que celles de la notice d'utilisation de votre vélo électrique.**

## Description et performances du produit

### Utilisation conforme

L'unité d'entraînement est conçue exclusivement pour l'entraînement de votre vélo électrique et ne doit pas être utilisée à d'autres fins. Le vélo électrique est conçu pour une utilisation sur des chemins à sol stabilisé. Il n'est pas agréé pour être utilisé dans des compétitions.

### Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments se réfère à la représentation sur la page graphique. Toutes les représentations d'éléments de vélo à l'exception de l'unité d'entraînement, de l'ordinateur de commande, du capteur de vitesse et leurs fixations sont schématiques et peuvent différer pour votre vélo électrique.

- 1 Ordinateur de commande
- 2 Fixation de l'ordinateur de commande
- 3 Touche « **info/reset** » pour afficheur multifonctions
- 4 Touche mode assistance « **mode** »
- 5 Touche d'éclairage « **light** »
- 6 Touche augmentation du niveau d'assistance ▲
- 7 Touche diminution du niveau d'assistance ▼
- 8 Unité d'entraînement
- 9 Capteur de vitesse
- 10 Aimant de rayon du capteur de vitesse

## 20 | Français

**Éléments d'affichage de l'ordinateur de commande**

- a** Indicateur tachymétrique
- b** Eclairage
- c** Niveau d'assistance
- d** Afficheur multifonctions
- e** Mode assistance et code d'erreur
- f** Voyant lumineux indiquant l'état de charge des piles

**Caractéristiques techniques**

Unité d'entraînement		Drive Unit
N° d'article		0 275 007 000/ 0 275 007 001
Puissance permanente nominale	W	250
Couple max. de l'entraînement	Nm	50
Tension nominale	V=	36
Température de fonctionnement	°C	-5...+40
Température de stockage	°C	-10...+50
Type de protection		IP 5K4K (étanche à la poussière et aux projections d'eau)
Poids, env.	kg	4

Ordinateur de commande		HMI
N° d'article		1 270 020 900
Température de fonctionnement	°C	-5...+40
Température de stockage	°C	-10...+50
Type de protection		IP 5K4K (étanche à la poussière et aux projections d'eau)
Poids, env.	kg	0,15

**Eclairage\***

Tension nominale	V=	6
Puissance		
- Lampe avant	W	2,4
- Lampe arrière	W	0,6

\* en fonction des réglementations légales pas possible via la batterie du vélo électrique dans toutes les versions nationales

**Montage****Mise en place et retrait de la batterie**

Pour monter la batterie dans le vélo électrique, lisez et respectez la notice d'utilisation de la batterie.

**Insérer et retirer l'ordinateur de commande (voir figure A)**

Pour **insérer** l'ordinateur de commande, montez-le tourné de 30° environ sur la fixation **2** et serrez-le à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour **retirer** l'ordinateur de commande, tournez-le de 30° environ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le de la fixation **2**.

- ▶ **Retirez l'ordinateur de commande lorsque le vélo électrique est garé pour éviter que des tiers non autorisés n'utilisent l'entraînement.** Sans ordinateur de commande il n'est pas possible de mettre en marche l'entraînement.

### Contrôle du capteur de vitesse (voir figure B)

Le capteur de vitesse **9** et l'aimant de rayon **10** doivent être montés de sorte à ce que l'aimant du rayon dépasse le capteur de vitesse à une distance de 17 mm max. lorsque la roue tourne.

**Note** : Si la distance entre le capteur de vitesse **9** et l'aimant de rayon **10** est trop élevée ou si le capteur de vitesse **9** n'est pas correctement branché, l'indicateur tachymétrique **a** ne fonctionne pas, et l'entraînement du vélo électrique travaille en mode d'urgence.

Dans un tel cas, desserrez la vis de l'aimant de rayon **10** et fixez l'aimant de rayon sur le rayon de sorte à ce qu'il dépasse le capteur de vitesse à une distance aussi faible que possible. Si l'indicateur tachymétrique **a** n'affiche toujours pas de vitesse, adressez-vous à un vélociste autorisé.

## Fonctionnement

### Mise en service

#### Conditions préalables

L'entraînement de votre vélo électrique ne peut être activé que si les conditions suivantes sont remplies :

- Une batterie suffisamment chargée est insérée (voir notice d'utilisation de la batterie).
- L'ordinateur de commande est correctement inséré dans la fixation (voir « Insérer et retirer l'ordinateur de commande », page 20).
- Le capteur de vitesse est correctement branché (voir « Contrôle du capteur de vitesse », page 21).

#### Mise en marche/arrêt de l'entraînement

Insérez la batterie dans la fixation et mettez-la en marche au moyen de la touche Marche/Arrêt (voir notice d'utilisation de la batterie).

**Note** : Les pédales du vélo électrique ne doivent pas être chargées lorsque la batterie est mise en marche, sinon la puissance de l'entraînement est réduite.

Si la batterie est mise en marche par mégarde quand les pédales sont chargées, éteignez-la et remettez-la en marche sans charge.

L'écran de l'ordinateur de commande est mis en marche en même temps que la batterie. L'ordinateur de commande affiche l'état de charge de la batterie ainsi que les réglages de l'unité d'entraînement.

L'entraînement est activé dès que vous pédalez. Le degré d'assistance dépend des réglages de l'ordinateur de commande.

Dès que vous arrêtez de pédaler ou dès que vous avez atteint une vitesse de 25 km/h, l'entraînement du vélo électrique éteint l'assistance. L'entraînement est automatiquement activé à nouveau dès que vous pédalez et que la vitesse est inférieure à 25 km/h.

Pour arrêter l'entraînement, arrêtez la batterie au moyen de la touche Marche/Arrêt (voir notice d'utilisation de la batterie).

Si l'entraînement n'est pas sollicité pendant 10 min. (par ex. parce que le vélo électrique est arrêté), la batterie s'éteint automatiquement pour économiser l'énergie.


### Affichages et réglages de l'ordinateur de commande


**Note** : Les affichages et réglages sur l'ordinateur de commande ne sont possibles que si la batterie du vélo électrique est allumée. L'ordinateur de commande lui-même ne dispose pas d'une alimentation électrique.


#### Voyant lumineux indiquant l'état de charge de la batterie

Outre que sur le voyant lumineux se trouvant sur la batterie, il est également possible de lire l'état de charge sur le voyant lumineux **f** de l'ordinateur de commande.

Dans le voyant lumineux **f**, chaque barre dans le symbole de batterie correspond à environ 20 % de capacité :

 100 % à 80 % de capacité

 20 % à 5 % de capacité, il faut recharger la batterie

 Moins de 5 % de capacité, l'assistance de l'entraînement n'est plus possible. Les LED du voyant lumineux indiquant l'état de charge de la batterie s'éteignent.

Si l'éclairage du vélo électrique se fait au moyen de la batterie (en fonction des versions des différents pays), la capacité sera suffisante pour 2 heures d'éclairage environ après la première apparition du symbole de batterie vide. Quand le symbole commence à clignoter, l'éclairage n'est plus possible que pendant une courte durée.

### Réglage du mode d'assistance

Vous pouvez régler sur l'ordinateur de commande la puissance de l'entraînement du vélo électrique selon vos besoins.

**Note :** Dans des versions individuelles, le mode assistance est pré-réglé et ne peut pas être modifié. Il est également possible que moins de modes soient disponibles qu'indiqués ici.

Quatre modes assistance sont disponibles au maximum :

**ECO** « **ECO** » : assistance effective avec efficacité maximale, pour portée maximale

**TOUR** « **TOUR** » : assistance régulière, pour des tours de grande portée

**SPORT** « **SPORT** » : assistance puissante, pour parcours sportifs sur des chemins montagneux ainsi que pour la circulation urbaine

**SPEED** « **SPEED** » : assistance maximale jusqu'à des fréquences de pédalage élevées, pour parcours sportifs

Pour **commuter le mode assistance**, appuyez plusieurs fois sur la touche « **mode** » **4** jusqu'à ce que le mode souhaité apparaisse sur l'affichage **e**.

### Réglage du niveau d'assistance

Il est à tout temps possible, même pendant que le vélo roule, de modifier le niveau d'assistance en mode assistance réglé.

**Note :** Dans des versions individuelles, le niveau d'assistance est pré-réglé et ne peut pas être modifié.

Trois niveaux d'assistance maximum ainsi que la désactivation de l'assistance sont possibles.

Degré d'assistance* pour :	Niveau d'assistance		
Mode assistance	« 1 »	« 2 »	« 3 »
« <b>ECO</b> »	30 %	60 %	90 %
« <b>TOUR</b> »	50 %	100 %	160 %
« <b>SPORT</b> »	55 %	110 %	200 %
« <b>SPEED</b> »	60 %	130 %	250 %

\* Le degré d'assistance peut différer pour certaines versions.

Pour **augmenter le niveau d'assistance**, appuyez plusieurs fois sur la touche **▲ 6** jusqu'à ce que le niveau souhaité apparaisse sur l'affichage **c**.

Pour **diminuer le niveau d'assistance**, appuyez plusieurs fois sur la touche **▼ 7** jusqu'à ce que le niveau souhaité apparaisse sur l'affichage **c**.

En niveau d'assistance « **0** », l'entraînement est arrêté. Le vélo électrique peut être utilisé comme un vélo normal en pédalant.

### Allumer/éteindre l'éclairage

En fonction des réglementations nationales, deux versions d'éclairage sont possibles :

- L'ordinateur de commande permet de mettre en marche ou d'éteindre simultanément la lampe avant, la lampe arrière et l'éclairage de l'écran.
- Seul l'éclairage de l'écran peut être allumé ou éteint, la lampe avant et la lampe arrière du vélo électrique sont indépendantes de l'ordinateur de commande.

Pour les deux versions, appuyez sur la touche « **light** » **5** pour **allumer l'éclairage**. L'affichage d'éclairage **b** apparaît sur l'écran.

Pour **éteindre l'éclairage**, appuyez à nouveau sur la touche « **light** » **5**, l'affichage d'éclairage **b** s'éteint.

### Affichages de vitesse et de distance

**Note** : Suivant la version des différents pays, la distance et la vitesse peuvent être affichées en « km » et « km/h » ou en « mi » et « mph ». Le maniement de l'ordinateur de commande et la sélection des possibilités d'affichage sont les mêmes pour la version kilomètres et miles.

L'indicateur tachymétrique **a** affiche toujours la vitesse actuelle.

Dans l'affichage multifonctions **d**, les affichages suivants sont possibles :

<b>odo</b> 0 1635 km	Distance totale « odo » : la distance totale parcourue avec le vélo électrique
<b>trip</b> 068.50 km	Distance journalière « trip » : la distance parcourue depuis la dernière remise à zéro

**avg**  
002 17 km/h

Distance moyenne « avg » : la distance moyenne atteinte depuis la dernière remise à zéro

**range**  
000 72 km

Portée « range » : portée prévue de la charge de batterie disponible (dans des conditions constantes telles que mode assistance, niveau d'assistance, profils des parcours etc.).

Pour **modifier l'affichage multifonctions**, appuyez plusieurs fois sur la touche « info/reset » **3** jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit affichée.

Pour **Reset** (la remise à zéro) de la distance journalière « trip » et de la vitesse moyenne « avg », changer un des deux affichages et appuyez ensuite sur la touche « info/reset » **3** jusqu'à ce que l'affichage soit remis sur zéro.

### Affichage code d'erreur

Les éléments de l'entraînement du vélo électrique sont contrôlés automatiquement en permanence. Si une erreur est détectée, le code d'erreur correspondant apparaît sur l'affichage **e**.

En fonction du type d'erreur, l'entraînement est éventuellement automatiquement arrêté. Il est cependant à tout temps possible de continuer à rouler sans être assisté par l'entraînement. Il est recommandé de faire contrôler le vélo électrique avant d'autres parcours.

► **Ne faites effectuer tous les travaux de contrôle et de réparation que par un vélociste autorisé.** Si une erreur est toujours affichée malgré vos soins pour remédier au problème, adressez-vous alors à un vélociste autorisé.

Code	Cause	Remède
001	Erreur interne de l'ordinateur de commande	Faire contrôler l'ordinateur de commande
002	Une ou plusieurs touches de l'ordinateur de commande sont bloquées.	Contrôlez si les touches sont coincées, par ex. par des encrassements profonds. Le cas échéant, nettoyez les touches.
003	Problème de connexion de l'ordinateur de commande	Faire contrôler les raccords et connexions
100	Erreur interne de l'unité d'entraînement	Faire contrôler l'unité d'entraînement
101	Problème de connexion de l'unité d'entraînement	Faire contrôler les raccords et connexions
102	Erreur du capteur de vitesse	Faire contrôler le capteur de vitesse

\* seulement pour éclairage par batterie du vélo électrique (en fonction de la version des différents pays)

## 24 | Français

Code	Cause	Remède
103*	Problème de connexion de l'éclairage	Faire contrôler les raccords et connexions
104	Problème de connexion de l'ordinateur de commande	Faire contrôler les raccords et connexions
105	Température de l'unité d'entraînement trop élevée (supérieure à 40 °C)	Laissez refroidir l'unité d'entraînement. La continuation de la course sans entraînement du vélo électrique est possible et accélère le refroidissement de l'unité d'entraînement.
200	Erreur électronique interne de la batterie	Faire contrôler la batterie
201	Température de la batterie trop élevée (supérieure à 40 °C)	Laissez refroidir la batterie. La continuation de la course sans entraînement du vélo électrique est possible et accélère le refroidissement de la batterie.
202	Température de la batterie trop basse (inférieure à -10 °C)	Laissez la batterie se chauffer lentement dans un endroit chaud.
203	Problème de connexion de la batterie	Faire contrôler les raccords et connexions
204	Fausse polarisation de la batterie	Chargez la batterie au moyen du chargeur d'origine Bosch suivant les informations données dans la notice d'utilisation de ce dernier.

\* seulement pour éclairage par batterie du vélo électrique (en fonction de la version des différents pays)

### Instructions pour utiliser l'entraînement du vélo électrique

#### Quand est-ce que l'entraînement du vélo électrique travaille ?

L'entraînement du vélo électrique vous aide pendant votre course tant que vous pédalez. Sans pédaler, aucune assistance. Le degré d'assistance dépend toujours de la force que vous appliquez lorsque vous pédalez.

Si vous appliquez peu de force, l'assistance est moins forte que lorsque vous appliquez beaucoup de force. Ceci est indépendant du mode et du niveau d'assistance.

L'entraînement du vélo électrique s'arrête automatiquement à une vitesse supérieure à 25 km/h. Si la vitesse tombe au-dessous de 25 km/h, l'entraînement est automatiquement à nouveau disponible.

Vous pouvez à tout temps utiliser le vélo électrique comme un vélo normal sans assistance, si vous éteignez la batterie ou si vous réglez le niveau d'assistance sur « 0 ». Il en va de même si la batterie est vide.

#### Interaction entre l'entraînement du vélo électrique et la vitesse

Même avec entraînement de vélo électrique vous devriez utiliser la vitesse comme pour un vélo normal (respectez la notice d'utilisation de votre vélo électrique).

Indépendamment du type de vitesse, il est recommandé d'arrêter brièvement de pédaler pendant que vous changez de vitesse. Ceci facilite le changement de vitesse et réduit l'usure de l'arbre d'entraînement.

En choisissant la vitesse appropriée, vous pouvez augmenter la vitesse et la portée en appliquant la même force.



### Faire les premières expériences

Il est recommandé de faire les premières expériences avec le vélo électrique à l'écart de rues fortement fréquentées.

Essayez les différents modes d'assistance et niveaux d'assistance. Dès que vous vous sentez sûr de vous, vous pouvez circuler avec le vélo électrique comme avec tout autre vélo.

Essayez la portée de votre vélo électrique dans différentes conditions avant de planifier un parcours long et exigeant.

### Influences sur la portée

Une portée de jusqu'à 145 km/h est possible avec une batterie complètement chargée et une conduite économe.

La portée est cependant influencée par beaucoup de facteurs, tels que :

- mode et niveau d'assistance,
- manière de changer les vitesses,
- type et pression des pneus,
- âge et état de la batterie,
- profil du parcours (montées) et caractéristiques de la course (surface de la route),
- vent de face et température ambiante,
- poids du vélo électrique, du conducteur et des bagages.

Pour cette raison il n'est pas possible de prédire concrètement la portée avant un parcours. Mais en général vaut :

- Pour un **même** degré d'assistance par l'entraînement du vélo électrique : Plus la force que vous devez appliquer pour atteindre une certaine vitesse sera basse (par ex. par une utilisation optimale de la vitesse), plus l'énergie consommée par l'entraînement sera faible et plus grande sera la portée d'une charge de batterie.
- Plus le degré d'assistance sélectionné est **élevé** (mode et niveau d'assistance) dans des conditions constantes, moins grande sera la portée.

### Maniement soigneux du vélo électrique

Respectez les températures de fonctionnement et de stockage des éléments du vélo électrique. Protégez l'unité d'entraînement, l'ordinateur de commande et la batterie de températures extrêmes (par ex. exposition intensive au soleil sans aération). Les éléments (surtout la batterie) peuvent être endommagés par des températures extrêmes.

## Entretien et Service Après-Vente

### Nettoyage et entretien

Maintenez tous les éléments de votre vélo électrique propres, surtout les contacts de batterie et leur fixation. Nettoyez-les avec précaution à l'aide d'un chiffon humidifié et doux.

Ne plongez pas dans l'eau les éléments, y compris l'unité de l'entraînement et ne les nettoyez pas à l'aide d'un nettoyeur haute pression.

Pour le Service Après-Vente ou des réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste autorisé.

### Service Après-Vente et Assistance Des Clients

Pour toutes les questions concernant l'entraînement du vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste autorisé.

Vous trouverez le service-vélociste le plus proche à l'aide de la recherche service-vélociste sur notre site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Transport

Les batteries sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries sur la route sans conditions supplémentaires.

Lors d'une expédition par tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), les exigences spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être respectées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il faut impérativement faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

N'expédiez pas les batteries si le carter présente des dommages. Recouvrez les contacts à l'air libre et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter des réglementations supplémentaires nationales éventuellement en vigueur.

Pour toute question concernant le transport des batteries, adressez-vous à un vélociste autorisé.

## Élimination des déchets

L'unité d'entraînement, l'ordinateur de commande, la batterie, le capteur de vitesse, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les vélos électriques et leurs éléments dans les ordures ménagères !

### Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, les équipements électriques dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne

2006/66/CE, les accus/piles usés ou défectueux doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Déposez les batteries dont on ne peut plus se servir auprès d'un vélociste autorisé.



### Ion lithium :

Respectez les indications données dans le chapitre « Transport », page 26.

Sous réserve de modifications.

## Instrucciones de seguridad



**Lea íntegramente las indicaciones de seguridad e instrucciones.** En caso de no atenerse a las indicaciones de seguridad e instrucciones, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, incendio y/o lesión grave.

### Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término “batería” empleado en estas instrucciones de uso se refiere indistintamente tanto a las baterías estándar (baterías de fijación al cuadro de la bicicleta) como a las baterías para portaequipajes (baterías de fijación al portaequipajes).

- ▶ **No abra la unidad motriz por su propia cuenta, y solamente déjela reparar por un profesional, empleando para ello piezas de recambio originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la unidad motriz. La apertura no autorizada de la unidad motriz anula el derecho de garantía.
- ▶ **Todos los componentes montados en la unidad motriz, así como todos los demás componentes del accionamiento de la eBike (p.ej., el plato, portaplatos, pedales) solamente deberán sustituirse por componentes de iguales dimensiones o por componentes especialmente homologados por el fabricante de su eBike.** Con ello se evita una sobrecarga o deterioro de la unidad motriz.
- ▶ **Desmunte la batería de la eBike antes de realizar trabajos en esta última (p.ej. montaje, mantenimiento, etc.) al transportarla en el coche o avión, o al guardarla.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.
- ▶ **Únicamente utilice baterías originales Bosch homologadas por el fabricante de su eBike.** El uso de otro tipo de baterías puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican baterías de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.
- ▶ **Lea y aténgase a las indicaciones de seguridad e instrucciones que figuran en las instrucciones de uso de la batería y de la eBike.**

## Descripción y prestaciones del producto

### Utilización reglamentaria

La unidad motriz ha sido diseñada exclusivamente para accionar su eBike y no deberá utilizarse con otro fin.

La eBike ha sido diseñada para circular en caminos afirmados. No es apta para participar en competiciones.

### Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a las imágenes en la página ilustrada.

A excepción de la unidad motriz, ordenador de control, captador de velocidad y soportes pertinentes, las piezas de la bicicleta solamente se representan de forma esquemática y pueden ser diferentes en su eBike.

- 1 Ordenador de control
- 2 Soporte del ordenador de control
- 3 Tecla “**info/reset**” del indicador multifuncional
- 4 Tecla del modo asistencia “**mode**”
- 5 Tecla de iluminación “**light**”
- 6 Tecla para aumentar el nivel de asistencia ▲
- 7 Tecla para reducir el nivel de asistencia ▼
- 8 Unidad motriz
- 9 Captador de velocidad
- 10 Imán de fijación a los radios para el captador de velocidad

### Elementos de indicación del ordenador de control

- a Velocímetro
- b Indicador de iluminación
- c Indicador del nivel de asistencia
- d Indicador multifuncional
- e Indicador del modo de asistencia y código de fallos
- f Indicador del estado de carga de la pila

### Datos técnicos

Unidad motriz	Drive Unit	
Nº de artículo		0 275 007 000/ 0 275 007 001
Potencia nominal continua	W	250
Par de giro en eje de salida, máx.	Nm	50
Tensión nominal	V=	36
Temperatura de operación	°C	-5...+40
Temperatura de almacenamiento	°C	-10...+50
Grado de protección		IP 5K4K (protección contra polvo y salpicaduras de agua)
Peso, aprox.	kg	4

Ordenador de control	HMI	
Nº de artículo		1 270 020 900
Temperatura de operación	°C	-5...+40
Temperatura de almacenamiento	°C	-10...+50
Grado de protección		IP 5K4K (protección contra polvo y salpicaduras de agua)
Peso, aprox.	kg	0,15

### Iluminación\*

Tensión nominal	V=	6
Potencia		
- Luz delantera	W	2,4
- Luz trasera	W	0,6

\* dependiente de la legislación vigente, alimentación a través de la batería de la eBike no disponible en la ejecución para ciertos países

## Montaje

### Montaje y desmontaje de la batería

Para montar y desmontar la batería de la eBike lea y atégase a las instrucciones de uso de la batería.

### Montaje y desmontaje del ordenador de control (ver figura A)

Para **montar** el ordenador de control posiciónelo desfasado aprox. 30° respecto al centro del soporte **2** y gírelo hasta el tope en el sentido de las agujas del reloj.

Para **desmontar** el ordenador de control gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj aprox. 30° y sáquelo entonces del soporte **2**.

► **Desmunte el ordenador de control al estacionar la eBike para evitar que el accionamiento sea utilizado por terceros.** Sin el ordenador de control no es posible conectar el accionamiento.

### Comprobación del captador de velocidad (ver figura B)

El captador de velocidad **9** y el imán de fijación a los radios **10** deberán montarse de forma que éste se encuentre a una distancia máxima de 17 mm al quedar encarado con el captador de velocidad.

**Observación:** Si la separación entre el captador de velocidad **9** y el imán **10** fuese excesiva o si el captador de velocidad **9** no estuviese correcta-

mente conectado, el velocímetro **a** no funciona y el accionamiento de la eBike trabaja entonces con el programa de emergencia.

En ese caso afloje el tornillo del imán **10** y sujete este último al radio de manera que mantenga una distancia lo menor posible respecto al captador de velocidad. Si tras este ajuste, en el velocímetro **a** sigue sin indicarse la velocidad, diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

## Operación

### Puesta en marcha

#### Requisitos

El accionamiento de su eBike solamente puede activarse si se cumplen los siguientes requisitos:

- Aplicación de una batería suficientemente cargada (ver instrucciones de uso de la batería).
- Ordenador de control correctamente fijado a su soporte (ver “Montaje y desmontaje del ordenador de control”, página 28).
- Captador de velocidad correctamente conectado y ajustado (ver “Comprobación del captador de velocidad”, página 28)

#### Conexión/desconexión del accionamiento

Monte la batería en el soporte y conéctela con la tecla de conexión/desconexión (ver instrucciones de uso de la batería).

**Observación:** Al conectar la batería no deberán presionarse los pedales de la eBike ya que ello reduciría la potencia del accionamiento.

Si la batería se conectó en el momento de presionar los pedales, desconéctela y vuélvala a conectar sin ejercer ahora ninguna presión.

Al conectar la batería se conecta también la pantalla del ordenador de control. En el ordenador de control se muestra el estado de carga de la batería así como los ajustes de la unidad motriz.

El accionamiento se activa en momento de comenzar a pedalear. El grado de asistencia depende de los ajustes realizados en su ordenador de control.

En el momento de dejar de pedalear o al alcanzar una velocidad de 25 km/h deja de activarse el accionamiento de la eBike. El accionamiento vuelve a reactivarse automáticamente al volver a pedalear o si la velocidad es inferior a 25 km/h.

Para desconectar el accionamiento desconecte la batería con la tecla de conexión/desconexión (ver instrucciones de uso de la batería).

Si en el transcurso de 10 min el accionamiento sigue inactivo (p.ej., al estar detenida la eBike) la batería se desconecta automáticamente con el fin de ahorrar energía.

### Indicadores y ajuste del ordenador de control


**Observación:** La indicación y ajuste del ordenador de control solamente es posible estando conectada la batería de la eBike. El ordenador de control no dispone de una alimentación propia.


#### Indicador de estado de carga de la batería

Además de poder visualizar el estado de carga en el indicador de la batería es posible efectuar también la lectura del estado de carga en el indicador **f** del ordenador de control.

En el indicador **f** cada segmento del símbolo de batería corresponde aprox. a un 20 % de capacidad:

 80 % a 100 % de capacidad

 5 % a 20 % de capacidad; la batería debe recargarse.

 Capacidad menor a un 5 %, no es posible la asistencia con el accionamiento.

Los LED del indicador de estado de carga de la batería se apagan.

Si la iluminación de la eBike es alimentada por la batería (según país) desde el momento en que se presenta por primera vez el símbolo de la batería vacío, la autonomía de iluminación es de aprox. 2 horas. Si el símbolo comienza a parpadear la iluminación solamente puede utilizarse todavía un corto tiempo.

### Ajuste del modo de asistencia

Ud. puede fijar en el ordenador de control el nivel de asistencia del accionamiento de la eBike al pedalear.

**Observación:** En ciertas ejecuciones es posible preajustar el modo de asistencia y evitar que éste sea modificado. También es posible que estén disponibles para la selección menos modalidades de las aquí indicadas.

Como máximo puede seleccionarse entre cuatro modos de asistencia:

<i>ECO</i>	<b>“ECO”:</b> eficaz asistencia de gran rendimiento para una autonomía máxima
<i>TOUR</i>	<b>“TOUR”:</b> asistencia uniforme para recorridos de gran alcance
<i>SPORT</i>	<b>“SPORT”:</b> enérgica asistencia para una conducción deportiva en trayectos montañosos o para circular en ciudad
<i>SPEED</i>	<b>“SPEED”:</b> asistencia máxima incluso con un veloz pedaleo para una conducción deportiva

Para el **cambio del modo de asistencia** pulse la tecla **“mode” 4** tantas veces como sea necesario hasta visualizar el modo deseado en el indicador **e**.

### Ajuste del nivel de asistencia

En el modo de asistencia seleccionado puede Ud. alterar en todo momento el nivel de asistencia, incluso durante la marcha.

**Observación:** En ciertas ejecuciones es posible que el modo de asistencia venga preajustado y no pueda modificarse.

Como máximo puede fijarse tres niveles de asistencia y su desactivación.

Grado de asistencia* en:	Nivel de asistencia		
	“1”	“2”	“3”
<b>“ECO”</b>	30 %	60 %	90 %
<b>“TOUR”</b>	50 %	100 %	160 %
<b>“SPORT”</b>	55 %	110 %	200 %
<b>“SPEED”</b>	60 %	130 %	250 %

\* El grado de asistencia puede variar en las diversas ejecuciones.

Para **aumentar el nivel de asistencia** pulse la tecla **▲ 6** tantas veces como sea necesario hasta visualizar el nivel deseado en el indicador **c**.

Para **reducir el nivel de asistencia** pulse la tecla **▼ 7** tantas veces como sea necesario hasta visualizar el nivel deseado en el indicador **c**.

En el nivel de asistencia **“0”** se desconecta el accionamiento. La eBike solamente puede desplazarse entonces pedaleando como en una bicicleta convencional.

### Conexión/desconexión de la iluminación

Según las prescripciones vigentes en el respectivo país existen dos formas de iluminación:

- Con el ordenador de control pueden conectarse y desconectarse simultáneamente la luz delantera y trasera y la iluminación de la pantalla.
- Solamente puede conectarse y desconectarse la iluminación de la pantalla; la luz delantera y trasera de la eBike se conectan independientemente del ordenador de control.

En ambas ejecuciones pulse la tecla **“light” 5** para **conectar la iluminación**. En el display aparece el indicador de iluminación **b**.

Para **apagar la iluminación** vuelva a pulsar la tecla **“light” 5**, el indicador de iluminación **b** se apaga.

### Indicadores de velocidad y distancia

**Observación:** Según la ejecución de país puede que la distancia y la velocidad se indiquen en “km” y “km/h”, o en “mi” y “mph”. El manejo del ordenador de control y la selección de las posibilidades de indicación son idénticas en la versión para kilómetros o millas.

En el **velocímetro a** se indica siempre la velocidad actual.

En el **indicador multifuncional d** puede seleccionarse entre las siguientes indicaciones:

**odo** **0 1635 km** Recorrido total “odo”: recorrido total cubierto hasta ahora con la eBike

**trip** **068.50 km** Recorrido parcial “trip”: recorrido cubierto desde la última puesta a cero (reset)

**avg** **002 17 km/h**

Velocidad promedio “avg”: velocidad promedio alcanzada desde la última puesta a cero (reset)

**range** **000 72 km**

Autonomía “range”: autonomía previsible con la carga actual de batería (manteniendo las mismas condiciones como el modo y nivel de asistencia, características del terreno, etc.)

Para la **selección en el indicador multifuncional** pulse la tecla “**info/reset**” **3** tantas veces como sea necesario hasta visualizar la función deseada.

Para el **reset** del recorrido parcial “trip” y de la velocidad promedio “avg” seleccione una de ambas indicaciones y mantenga pulsada la tecla “**info/reset**” **3** hasta poner a cero el valor del indicador.

### Indicador de código de fallos

Los componentes del accionamiento de la eBike son permanentemente controlados de forma automática. En caso de detectarse un fallo aparece el respectivo código de fallos en el indicador **e**.

Según el tipo de fallo puede que se desactive automáticamente el accionamiento. Sin embargo, es posible continuar la marcha en todo momento sin recurrir al accionamiento. Antes de volver a circular con ella deberá hacerse controlar la eBike.

► **Deje que todas las comprobaciones y reparaciones sean realizadas exclusivamente en una tienda de bicicletas autorizada.** Si a pesar de que Ud. haya subsanado el fallo éste se sigue visualizando, dirijase asimismo a una tienda de bicicletas autorizada.

Código	Causa	Solución
001	Fallo interno del ordenador de control	Haga verificar el ordenador de control
002	Bloqueo de una o varias teclas del ordenador de control	Verifique si las teclas están atascadas, p.ej., al haber penetrado suciedad. Si procede, limpie las teclas.
003	Problema de conexión del ordenador de control	Deje verificar las conexiones y las uniones
100	Fallo interno de la unidad motriz	Haga verificar la unidad motriz
101	Problema de conexión en la unidad motriz	Deje verificar las conexiones y las uniones
102	Fallo en captador de velocidad	Haga verificar el captador de velocidad

\* solamente en la iluminación de la eBike a través de la batería (según ejecución país)

## 32 | Español

Código	Causa	Solución
103*	Problema de conexión en la iluminación	Deje verificar las conexiones y las uniones
104	Problema de conexión del ordenador de control	Deje verificar las conexiones y las uniones
105	Temperatura excesiva en la unidad motriz (más de 40 °C)	Deje que se enfríe la unidad motriz. Es posible continuar circulando sin el accionamiento de la eBike lo cual además agiliza el enfriamiento de la unidad motriz.
200	Fallo interno en el sistema electrónico de la batería	Haga verificar la batería
201	Temperatura excesiva en la batería (más de 40 °C)	Deje que se enfríe la batería. Es posible continuar circulando sin el accionamiento de la eBike lo cual además agiliza el enfriamiento de la batería
202	Temperatura demasiado baja en la batería (inferior a -10 °C)	Mantenga la batería en un cuarto caliente para permitir que se caliente lentamente
203	Problema de conexión en la batería	Deje verificar las conexiones y las uniones
204	Polaridad incorrecta de la batería	Cargue la batería con el cargador original Bosch según se describe en sus instrucciones de uso

\* solamente en la iluminación de la eBike a través de la batería (según ejecución país)

### Instrucciones para la conducción con el accionamiento de la eBike

#### ¿Cuándo trabaja el accionamiento de la eBike?

El accionamiento de la eBike le ayuda siempre que Ud. vaya pedaleando. La asistencia cesa cuando deja de pedalear. El grado de asistencia depende siempre de la fuerza aplicada al pedalear.

Si la fuerza aplicada es baja la asistencia es menor que al aplicar gran fuerza. Esto es válido independientemente del modo y del nivel de asistencia ajustado.

El accionamiento de la eBike se desactiva automáticamente a velocidades superiores a 25 km/h. Si la velocidad queda por debajo de 25 km/h el accionamiento se activa nuevamente de forma automática.

Siempre que Ud. lo desee puede circular también sin la asistencia motorizada con la eBike, igual que con una bicicleta convencional, ya sea desconectando la batería o colocando el nivel de asistencia a "0". Lo mismo es válido con una batería vacía.

#### Interacción entre el accionamiento de la eBike y el cambio

También con el accionamiento de la eBike el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de uso de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado es recomendable dejar de pedalear brevemente antes de efectuar un cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando el cambio de marcha correcto Ud. puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.



### Acumulación de experiencia

Se recomienda ir adquiriendo experiencia con la eBike en lugares alejados de carreteras con mucho tráfico.

Pruebe diferentes modos y niveles de asistencia. Cuando se sienta seguro Ud. podrá circular con su eBike en el tráfico igual que con cualquier otra bicicleta.

Compruebe la autonomía de eBike bajo condiciones diferentes antes de realizar unos recorridos más largos y difíciles.

### Influencias sobre la autonomía

Con la batería completamente cargada y un modo de conducción economizador puede lograrse una autonomía de 145 km.

Sin embargo, la autonomía se ve afectada por múltiples factores como, por ejemplo:

- Modo y nivel de asistencia
- Comportamiento en el cambio de marchas
- Tipo y presión del neumático
- Antigüedad y estado de la batería
- Características del terreno (pendientes) y del firme (tipo de pavimento)
- Viento de frente y temperatura ambiente
- Peso de la eBike, del ciclista y del equipaje.

Por ello es imposible predecir con certeza la autonomía para un recorrido específico. Sin embargo, en términos generales puede decirse:

- Con un **mismo** grado de asistencia motorizada de la eBike: Cuanto menor sea el esfuerzo que Ud. tenga que realizar para alcanzar una velocidad concreta (p.ej. utilizando de forma óptima el cambio de marchas) tanto menor será la energía consumida por el accionamiento de la eBike y tanto mayor la autonomía con un carga de la batería.
- Cuanto **mayor** sea el grado de asistencia (modo y nivel de asistencia) manteniendo iguales las demás condiciones, tanto menor será la autonomía obtenida.

### Trato cuidadoso de la eBike

Tenga en cuenta las temperaturas de servicio y de almacenaje de los componentes de la eBike. Proteja la unidad motriz, el ordenador de control y la batería de temperaturas extremas (p.ej. de una exposición a sol intenso y sin ventilación). Los componentes (especialmente la batería) pueden dañarse si se exponen a temperaturas extremas.

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

Mantenga limpios los componentes de su eBike, especialmente los contactos de la batería y del respectivo soporte. Límpielos con cuidado con un paño húmedo y suave.

Todos los componentes inclusive la unidad motriz no deberán sumergirse en agua ni tratarse con una limpiadora de alta presión.

Para el servicio técnico o la reparación de la eBike diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

### Servicio técnico y atención al cliente

En todas las consultas sobre el accionamiento de la eBike y sus componentes diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

El taller de bicicletas autorizado más próximo puede Ud. localizarlo buscándolo en el área de servicio previsto para tal fin en la página web **[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)**.

## Transporte

Las baterías están sujetas a los requerimientos fijados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Las baterías pueden ser transportadas por carretera por el usuario sin más imposiciones. En caso de un envío por terceros (p.ej., transporte aéreo o agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En ese caso es imprescindible que al preparar la pieza para su envío se recurra a un experto en mercancías peligrosas.

Únicamente envíe las baterías si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale la batería de manera que ésta no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

En todas las consultas referentes al transporte de las baterías diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

## Eliminación

La unidad motriz, el ordenador de control, la batería, el captador de velocidad, los accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las eBike ni sus componentes a la basura!

### Sólo para los países de la UE:



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/baterías defectuosos o agotados deberán acumularse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2002/96/CE y 2006/66/CE, respectivamente.

Entregue las baterías inservibles en una tienda de bicicletas autorizada.



### iones de Litio:

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado "Transporte", página 34.

Reservado el derecho de modificación.

## Norme di sicurezza



**Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative.** In caso di mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso «batteria» si riferisce allo stesso modo a batterie standard (batterie con supporto sul telaio della bicicletta) e batterie per montaggio al portapacchi (batterie con supporto sotto al portapacchi).

- ▶ **Non aprire da soli l'unità di azionamento.**  
L'unità di azionamento non necessita di manutenzione e può essere riparata esclusivamente da personale specializzato ed impiegando solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la salvaguardia della sicurezza dell'unità di azionamento. In caso di apertura non autorizzata dell'unità di azionamento decadrà qualsiasi pretesa di garanzia.
- ▶ **Tutti i componenti montati sull'unità di azionamento e tutti gli altri componenti dell'azionamento dell'eBike (p.es. ingranaggio catena, supporto dell'ingranaggio catena, pedali) possono essere sostituiti esclusivamente da componenti uguali strutturalmente oppure omologati dal produttore della bicicletta specificatamente per la Vostra eBike.** In questo modo l'unità di azionamento viene protetta da sovraccarico e danneggiamento.
- ▶ **Rimuovere la batteria dalla eBike prima di iniziare interventi (p.es. montaggio, manutenzione ecc.) alla eBike, prima di trasportarla con l'auto o l'aereo oppure prima di conservarla.** In caso di azionamento accidentale dell'interruttore di accensione/spegnimento esiste pericolo di lesioni.

- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie originali Bosch che sono state omologate dal produttore per l'eBike.** L'uso di batterie diverse può causare lesioni e pericolo di incendio. In caso di impiego di batterie diverse Bosch non si assumerà alcuna responsabilità civile e garanzia.
- ▶ **Leggere ed osservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative indicate nelle istruzioni per l'uso della batteria e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**

## Descrizione del prodotto e caratteristiche

### Uso conforme alle norme

L'unità di azionamento è destinata esclusivamente all'azionamento della Vostra eBike e non deve essere utilizzata per altri scopi. L'eBike è prevista per impiego su percorsi pavimentati. La stessa non è omologata per gare.

### Componenti illustrati

La numerazione dei componenti si riferisce alle illustrazioni riportate sulla pagina con la rappresentazione grafica.

Tutte le illustrazioni delle parti della bicicletta ad eccezione dell'unità di azionamento, del computer di controllo, del sensore della velocità ed i rispettivi supporti sono riportate in modo schematico e possono essere differenti dalla Vostra eBike.

- 1 Computer di controllo
- 2 Supporto del computer di controllo
- 3 Tasto «**info/reset**» per visualizzazione multifunzione
- 4 Tasto modo di assistenza «**mode**»
- 5 Tasto illuminazione «**light**»
- 6 Tasto per aumentare il grado di assistenza ▲
- 7 Tasto per ridurre il grado di assistenza ▼
- 8 Unità di azionamento
- 9 Sensore di velocità
- 10 Magnete per raggi del sensore di velocità

### Elementi di visualizzazione computer di controllo

- a Visualizzazione tachimetro
- b Visualizzazione illuminazione
- c Visualizzazione grado di assistenza
- d Visualizzazione multifunzione
- e Visualizzazione modo di assistenza e codice errore
- f Indicatore dello stato di ricarica della batteria

### Dati tecnici

Unità di azionamento		Drive Unit
Codice prodotto		0 275 007 000/ 0 275 007 001
Potenza continua nominale	W	250
Coppia sull'azionamento max.	Nm	50
Tensione nominale	V=	36
Temperatura di esercizio	°C	-5...+40
Temperatura di magazzino	°C	-10...+50
Tipo di protezione		IP 5K4K (protetto contro polvere e spruzzi d'acqua)
Peso ca.	kg	4

Computer di controllo		HMI
Codice prodotto		1 270 020 900
Temperatura di esercizio	°C	-5...+40
Temperatura di magazzino	°C	-10...+50
Tipo di protezione		IP 5K4K (protetto contro polvere e spruzzi d'acqua)
Peso ca.	kg	0,15

### Illuminazione\*

Tensione nominale	V=	6
Potenza		
- Luce anteriore	W	2,4
- Luce posteriore	W	0,6

\* in funzione delle norme di legge, non è possibile in tutti i modelli specifici dei paesi di impiego tramite la batteria eBike

## Montaggio

### Inserimento e rimozione della batteria

Per l'inserimento e la rimozione della batteria nell'eBike leggere ed osservare le istruzioni per l'uso della batteria.

### Inserimento e rimozione del computer di controllo (vedi figura A)

Per l'**inserimento** del computer di controllo inserirlo ruotato di circa 30° nel supporto **2** e girarlo in senso orario fino all'arresto.

Per la **rimozione** ruotare il computer di controllo per circa 30° in senso antiorario e toglierlo dal supporto **2**.

- **Togliere il computer di controllo quando l'eBike è parcheggiata affinché l'azionamento non possa essere utilizzato da terzi non autorizzati.** Senza il computer di controllo l'azionamento non può essere inserito.

### Controllo del sensore di velocità (vedi figura B)

Il sensore di velocità **9** ed il relativo magnete per raggi **10** devono essere montati in modo tale che durante un giro della ruota il magnete per raggi **10** si muova davanti al sensore di velocità ad una distanza massima di 17 mm.

**Nota bene:** Se la distanza tra il sensore di velocità **9** ed il magnete per raggi **10** è troppo grande oppure se il sensore di velocità **9** non è collegato correttamente, non avviene alcuna visualizzazione tachimetro **a** e l'azionamento dell'eBike lavora nel programma funzionamento d'emergenza.

In questo caso allentare le viti del magnete per raggi **10** e fissare il magnete ai raggi in modo tale che lo stesso passi davanti al sensore di velocità alla minor distanza possibile. Se anche dopo queste operazioni non compare alcuna velocità sulla visualizzazione tachimetro **a**, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato per biciclette.

## Uso

### Messa in funzione

#### Presupposti

L'azionamento dell'eBike può essere attivato solamente se sono soddisfatti i seguenti presupposti:

- È inserita una batteria sufficientemente carica (vedi istruzioni per l'uso della batteria).
- Il computer di controllo è inserito correttamente nel supporto (vedi «Inserimento e rimozione del computer di controllo», pagina 36).
- Il sensore di velocità è collegato correttamente (vedi «Controllo del sensore di velocità», pagina 36).

#### Attivazione/disattivazione dell'azionamento

Inserire la batteria nel supporto ed attivarla al tasto di accensione/spengimento (vedi istruzioni per l'uso della batteria).

**Nota bene:** All'attivazione della batteria i pedali dell'eBike non devono essere caricati poiché altrimenti la potenza dell'azionamento verrebbe limitata.

Se la batteria è stata attivata accidentalmente con pedali caricati, disattivarla ed inserirla di nuovo senza carico.

Con la batteria viene acceso contemporaneamente anche il display del computer di controllo. Il computer di controllo visualizza lo stato di carica della batteria e le regolazioni dell'unità di azionamento.

L'azionamento viene attivato non appena si inizia a pedalare. Il grado di assistenza dipende dalle regolazioni sul computer di controllo.

Non appena si smette di pedalare oppure non appena viene raggiunta una velocità di 25 km/h, l'assistenza tramite l'azionamento eBike viene disattivata. L'azionamento viene attivato di nuovo automaticamente non appena si ricomincia a pedalare e la velocità è inferiore a 25 km/h.

Per disattivare l'azionamento, disinserire la batteria al tasto di accensione/spengimento (vedi istruzioni per l'uso della batteria).

Se per ca. 10 min non viene richiesto alcun intervento dell'azionamento (p.es. poiché l'eBike è ferma), la batteria di spegne automaticamente per ragioni di risparmio energetico.


### Visualizzazioni e regolazioni del computer di controllo


**Nota bene:** Visualizzazioni e regolazioni al computer di controllo sono possibili solamente se la batteria eBike è attivata. Il computer di controllo non è dotato di una propria alimentazione di corrente.


#### Indicatore dello stato di carica della batteria

Oltre che sull'indicatore dello stato di carica che si trova sulla batteria stessa, lo stato di carica può essere letto anche nella visualizzazione **f** del computer di controllo.

Nella visualizzazione **f** ogni barretta nel simbolo della batteria corrisponde a circa il 20 % della capacità.

 da 100 % a 80 % della capacità

 da 20 % a 5 % della capacità, la batteria dovrebbe essere ricaricata

 Inferiore al 5 % della capacità, non è più possibile l'assistenza dell'azionamento.

I LED dell'indicatore dello stato di carica sulla batteria si spengono.

Se l'illuminazione dell'eBike viene fatta funzionare tramite la batteria (specifico del paese di impiego), la capacità è sufficiente poi, a partire dalla prima comparsa del simbolo vuoto della batteria, per ancora circa 2 ore di illuminazione. Quando il simbolo inizia a lampeggiare, anche l'illuminazione è possibile ancora per un breve periodo di tempo.

### Regolazione del modo di assistenza

È possibile regolare al computer di controllo, quanto intensa dovrà essere l'assistenza dell'azionamento eBike durante la pedalata.

**Nota bene:** In singoli modelli è possibile che il modo di assistenza sia preimpostato e che non possa essere cambiato. È anche possibile che non vi siano a disposizione tutti i modi che sono indicati nelle presenti istruzioni.

Sono a disposizione al massimo quattro modi di assistenza.

<b>ECO</b>	«ECO»: assistenza efficace alla massima efficienza, per massima autonomia
<b>FOUR</b>	«TOUR»: assistenza regolare, per percorsi con grande autonomia
<b>SPORT</b>	«SPORT»: assistenza energica, per guida sportiva su percorsi di montagna nonché per traffico cittadino
<b>SPEED</b>	«SPEED»: assistenza massima fino alle massime frequenze di pedalata, per guida sportiva

Per il **cambio del modo di assistenza** premere il tasto «mode» **4** fino a quando compare nella visualizzazione **e** il modo desiderato.

### Regolazione del livello di assistenza

Nel modo di assistenza regolato è possibile in ogni momento, anche durante la guida, modificare il livello di assistenza.

**Nota bene:** In singoli modelli è possibile che il livello di assistenza sia preimpostato e che non possa essere cambiato.

Sono possibili al massimo tre livelli di assistenza nonché la disattivazione dell'assistenza.

Grado di assistenza* nel:	Livello di assistenza		
	«1»	«2»	«3»
«ECO»	30 %	60 %	90 %
«TOUR»	50 %	100 %	160 %
«SPORT»	55 %	110 %	200 %
«SPEED»	60 %	130 %	250 %

\* In singoli modelli il grado di assistenza può differire.

Per **aumentare il livello di assistenza** premere il tasto **▲ 6** fino a quando compare nella visualizzazione **c** il livello desiderato.

Per **ridurre il livello di assistenza** premere il tasto **▼ 7** fino a quando compare nella visualizzazione **c** il livello desiderato.

Nel livello di assistenza «0» l'azionamento viene disattivato. L'eBike può essere mossa come una bicicletta normale semplicemente pedalando.

### Accensione/spengimento dell'illuminazione

A seconda delle norme specifiche del paese di impiego sono possibili due tipi di illuminazione:

- Tramite il computer di controllo possono essere accese e spente contemporaneamente la luce anteriore, la luce posteriore e l'illuminazione del display.
- È possibile accendere e spegnere solamente l'illuminazione del display, la luce anteriore e la luce posteriore dell'eBike sono indipendenti dal computer di controllo.

Per entrambi i tipi di illuminazione premere l'**accensione dell'illuminazione** il tasto «light» **5**. Sul display compare la visualizzazione illuminazione **b**.

Per lo **spengimento dell'illuminazione** premere nuovamente il tasto «light» **5**, la visualizzazione illuminazione **b** si spegne.

### Visualizzazioni della velocità e della distanza

**Nota bene:** A seconda del modello specifico del paese di impiego la distanza e la velocità possono essere visualizzate o in «km» e «km/h» oppure in «mi» e «mph». L'uso del computer di controllo e la selezione delle possibilità di visualizzazione sono uguali per la versione in chilometri e per quella in miglia.

Nella **visualizzazione tachimetro a** viene sempre visualizzata la velocità attuale.

Nella **visualizzazione multifunzione d** è possibile selezionare tra le seguenti visualizzazioni:

<b>odo</b> 0 1635 km	Distanza complessiva « <b>odo</b> »: distanza complessiva percorsa fino ad ora con l'eBike
<b>trip</b> 068.50 km	distanza giornaliera « <b>trip</b> »: distanza percorsa dall'ultimo reset

**avg** 002 17 km/h

velocità media «**avg**»: velocità media raggiunta dall'ultimo reset

**range** 000 72 km

Autonomia «**range**»: probabile autonomia della carica presente della batteria (a condizioni, come modo di assistenza, livello di assistenza, profilo del percorso ecc., immutate)

Per **cambiare nella visualizzazione multifunzione** premere il tasto «**info/reset**» **3** fino a quando viene visualizzata la funzione desiderata.

Per il **reset** della distanza giornaliera «**trip**» e della velocità intermedia «**avg**» passare su una delle due visualizzazioni e premere il tasto «**info/reset**» **3** fino a quando la visualizzazione viene azzerata.

### Visualizzazione codice errore

I componenti dell'azionamento dell'eBike vengono costantemente controllati automaticamente. Se viene individuato un errore, compare nella visualizzazione **e** il relativo codice di errore.

In funzione del tipo di errore, l'azionamento viene eventualmente disattivato automaticamente. Il proseguimento della corsa senza assistenza tramite l'azionamento è tuttavia possibile in ogni momento. Prima di ulteriori corse l'eBike dovrebbe essere controllata.

► **Lasciare effettuare tutti i controlli e le riparazioni esclusivamente da un rivenditore autorizzato di biciclette.** Se nonostante il rimedio continua ad essere visualizzato un errore, anche in questo caso rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Codice	Causa	Rimedi
001	Errore interno del computer di controllo	Fare controllare il computer di controllo
002	Uno o più tasti del computer di controllo sono bloccati.	Controllare se i tasti sono incastrati ad es. a causa di sporcizia che è penetrata. Se necessario, pulire i tasti.
003	Problemi di collegamento del computer di controllo	Fare controllare raccordi e collegamenti
100	Errore interno dell'unità di azionamento	Fare controllare l'unità di azionamento
101	Problema di collegamento dell'unità di azionamento	Fare controllare raccordi e collegamenti
102	Errore del sensore di velocità	Fare controllare il sensore di velocità
103*	Problema di collegamento dell'illuminazione	Fare controllare raccordi e collegamenti

\* solo per l'illuminazione dell'eBike tramite la batteria (specifico del paese di impiego)

## 40 | Italiano

Codice	Causa	Rimedi
104	Problemi di collegamento del computer di controllo	Fare controllare raccordi e collegamenti
105	Temperatura dell'unità di azionamento troppo alta (superiore a 40 °C)	Lasciare raffreddare l'unità di azionamento. Il proseguimento della corsa senza azionamento dell'eBike è possibile ed accelera il raffreddamento dell'unità di azionamento.
200	Errore interno dell'elettronica della batteria	Fare controllare la batteria
201	Temperatura della batteria troppo alta (superiore a 40 °C)	Lasciare raffreddare la batteria. Il proseguimento della corsa senza azionamento eBike è possibile ed accelera il raffreddamento della batteria.
202	Temperatura della batteria troppo bassa (inferiore a -10 °C)	Lasciare riscaldare lentamente la batteria in un ambiente caldo.
203	Problema di collegamento della batteria	Fare controllare raccordi e collegamenti
204	Polarizzazione errata della batteria	Ricaricare la batteria con la stazione di ricarica originale Bosch come descritto nelle sue istruzioni per l'uso.

\* solo per l'illuminazione dell'eBike tramite la batteria (specifico del paese di impiego)

## Indicazioni per la guida con l'azionamento eBike

### Quando lavora l'azionamento eBike?

L'azionamento eBike assiste durante la guida fintanto che si pedala. Senza pedalata non avviene alcuna assistenza. Il grado di assistenza dipende sempre dalla forza impiegata durante la pedalata.

Impiegando poca forza, l'assistenza sarà inferiore rispetto all'impiego di molta forza. Questo vale indipendentemente dal modo e dal livello di assistenza.

L'azionamento eBike si disattiva automaticamente in caso di velocità superiori a 25 km/h. Se la velocità si abbassa sotto 25 km/h, l'azionamento è di nuovo disponibile automaticamente.

È possibile utilizzare in qualsiasi momento l'eBike come una bicicletta normale anche senza l'assistenza disattivando la batteria oppure posizionando il livello di assistenza su «0». La stessa cosa vale in caso di batteria scarica.

### Interazione dell'azionamento eBike con il cambio

Anche con l'azionamento eBike il cambio dovrebbe essere utilizzato come in una bicicletta normale (osservare a riguardo le istruzioni per l'uso dell'eBike).

Indipendentemente dal tipo del cambio è consigliabile durante il cambio di marcia interrompere brevemente di pedalare. In questo modo il cambio di marcia diventa più facile e si riduce l'usura degli organi di azionamento.

Grazie alla selezione della marcia corretta è possibile con lo stesso impiego di forza aumentare la velocità e l'autonomia.

### Prime corse di prova

Si consiglia di effettuare le prime esperienze con l'eBike lontano da strade con molto traffico. Provare differenti modi di assistenza e livelli di assistenza. Non appena Vi sentirete sicuri potrete guidare con l'eBike nel traffico come con ogni bicicletta.

Provare l'autonomia dell'eBike con differenti condizioni prima di organizzare corse più lunghe ed impegnative.



### Influssi sull'autonomia

Con batteria completamente carica e modo di guida parsimonioso è possibile un'autonomia fino a 145 km.

L'autonomia viene tuttavia influenzata da molti fattori, come ad esempio:

- modo di assistenza e livello di assistenza,
- comportamento nel cambio di marcia,
- tipo di pneumatici e pressione dei pneumatici,
- invecchiamento e condizioni della batteria,
- profilo del percorso (salite) e condizione del percorso (rivestimento della carreggiata),
- vento contrario e temperatura ambientale,
- peso dell'eBike, ciclista e bagaglio.

Per questa ragione non è possibile prevedere concretamente l'autonomia prima della presenza di un fattore. In linea di massima vale tuttavia:

- Con grado di assistenza **uguale** tramite l'azionamento dell'eBike: tanto inferiore sarà la forza da impiegare per raggiungere una determinata velocità (p.es. tramite l'uso ottimale del cambio marcia), tanto inferiore sarà l'energia che l'azionamento dell'eBike consumerà e tanto maggiore sarà l'autonomia di una carica della batteria.
- Tanto **maggiore** sarà selezionato il grado di assistenza (modo e livello di assistenza), a condizioni altrimenti uguali, tanto più limitata sarà l'autonomia.

### Trattamento e cura dell'eBike

Osservare le temperature di funzionamento e di magazzinaggio dei componenti dell'eBike. Proteggere l'unità di azionamento, il computer di controllo e la batteria da temperature estreme (p.es. tramite irradiazione solare intensivo senza contemporanea aerazione). I componenti (in modo particolare la batteria) possono venire danneggiati da temperature estreme.

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

Mantenere puliti tutti i componenti dell'eBike, in modo particolare i contatti della batteria ed il relativo supporto. Pulirli con cautela con uno straccio umido e morbido.

Tutti i componenti, inclusa l'unità di azionamento non devono essere immersi in acqua oppure puliti con un'idropulitrice.

Per Service e riparazioni all'eBike rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

### Servizio di assistenza ed assistenza clienti

Per tutte le domande relative all'azionamento eBike ed ai suoi componenti rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

È possibile trovare il rivenditore di biciclette che funge da punto di assistenza più vicino tramite la ricerca del punto di assistenza nella sezione Service della pagina internet

**[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)**.

### Trasporto

Le batterie sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (p.es. trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere assolutamente ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo tale che non si muova nell'imballo. Vi preghiamo di osservare anche eventuali, ulteriori norme nazionali.

In caso di domande relative al trasporto delle batterie rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

### Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente l'unità di azionamento, il computer di comando, la batteria, il sensore di velocità, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare l'eBike ed i suoi componenti tra i rifiuti domestici!

#### Solo per i Paesi della CE:



Conformemente alla direttiva europea 2002/96/CE gli apparecchi elettrici diventati inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/batterie difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

Vi preghiamo di consegnare batterie non più utilizzabili ad un rivenditore autorizzato di biciclette.



#### Li-Ion:

Si prega di tener presente le indicazioni riportate nel paragrafo «Trasporto», pagina 41.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

## Veiligheidsvoorschriften



**Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen.** Als de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

### Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip „accu” heeft betrekking op standaardaccu’s (accu’s met houder op het fietsframe) en bagagedrageraccu’s (accu’s met houder onder de bagagedrager).

- ▶ **Open de aandrijfeenheid niet zelf. De aandrijfeenheid is onderhoudsvrij en mag alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen worden gerepareerd.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van de aandrijfeenheid in stand blijft. Als de aandrijfeenheid door onbevoegden wordt geopend, vervalt de aanspraak op garantie.
- ▶ **Alle op de aandrijfeenheid gemonteerde componenten en alle andere componenten van de aandrijving van de eBike (bijv. kettingblad, opname van kettingblad, pedalen) mogen alleen worden vervangen door componenten met een identieke constructie of door componenten die door de fietsfabrikant speciaal voor uw eBike zijn toegestaan.** Daardoor wordt de aandrijfeenheid beschermd tegen overbelasting en beschadiging.
- ▶ **Neem de accu uit de eBike voordat u begint met werkzaamheden (zoals montage, onderhoud, enz.) aan de eBike, voordat u deze per auto of vliegtuig vervoert en voordat u deze opbergt.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat verwondingsgevaar.

- ▶ **Gebruik alleen originele Bosch accu’s die door de fabrikant voor uw eBike zijn toegestaan.** Het gebruik van andere accu’s kan tot lichamelijk letsel en brandgevaar leiden. Als andere accu’s worden gebruikt, wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.
- ▶ **Lees de veiligheids- en overige voorschriften in de gebruiksaanwijzing van de accu en in de gebruiksaanwijzing van de eBike en neem deze in acht.**

## Product- en vermogensbeschrijving

### Gebruik volgens bestemming

De aandrijfeenheid is uitsluitend bestemd voor de aandrijving van uw eBike en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

De eBike is bestemd voor gebruik op verharde wegen. De eBike is niet goedgekeurd voor wedstrijdgebruik.

### Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de pagina met afbeeldingen.

Alle afbeeldingen van fietsonderdelen behalve aandrijfeenheid, bedieningscomputer, snelheidssensor en bijbehorende houders zijn schematisch en kunnen afwijken van de onderdelen van uw eBike.

- 1 Bedieningscomputer
- 2 Houder bedieningscomputer
- 3 Toets „info/reset” voor multifunctionele indicatie
- 4 Toets ondersteuningsmodus „mode”
- 5 Toets verlichting „light”
- 6 Toets ondersteuningsniveau verhogen ▲
- 7 Toets ondersteuningsniveau verlagen ▼
- 8 Aandrijfeenheid
- 9 Snelheidssensor
- 10 Spaakmagneet van snelheidssensor

**Indicatie-elementen bedieningscomputer**

- a Snelheidsmeterindicatie
- b Indicatie verlichting
- c Indicatie ondersteuningsniveau
- d Multifunctionele indicatie
- e Indicatie ondersteuningsmodus en foutcode
- f Oplaadindicatie batterij

**Technische gegevens**

Aandrijfeenheid		Drive Unit
Zaaknummer		0 275 007 000/ 0 275 007 001
Nominaal continu vermogen	W	250
Draaimoment aan uitgaande as max.	Nm	50
Nominale spanning	V=	36
Bedrijfstemperatuur	°C	-5...+40
Bewaartemperatuur	°C	-10...+50
Beschermingsklasse		IP 5K4K (stof- en spatwaterdicht)
Gewicht, ca.	kg	4

Bedieningscomputer		HMI
Zaaknummer		1 270 020 900
Bedrijfstemperatuur	°C	-5...+40
Bewaartemperatuur	°C	-10...+50
Beschermingsklasse		IP 5K4K (stof- en spatwaterdicht)
Gewicht, ca.	kg	0,15

Verlichting*		
Nominale spanning	V=	6
Capaciteit		
- Voorlicht	W	2,4
- Achterlicht	W	0,6

\* Afhankelijk van wettelijke regelingen niet in alle, per land verschillende uitvoeringen via accu van eBike mogelijk

**Montage****Accu inzetten of verwijderen**

Lees de gebruiksaanwijzing voor het in de eBike plaatsen en het eruit verwijderen van de accu en neem de voorschriften in acht.

**Bedieningscomputer aanbrengen en verwijderen (zie afbeelding A)**

Als u de bedieningscomputer wilt **aanbrengen**, plaatst u deze ca. 30° gedraaid op de houder **2** en draait u vervolgens de bedieningscomputer in de richting van de wijzers van de klok vast tot deze niet meer verder kan.

Als u de bedieningscomputer wilt **verwijderen**, draait u deze ca. 30° tegen de richting van de wijzers van de klok en trekt u vervolgens de bedieningscomputer uit de houder **2**.

► **Verwijder de bedieningscomputer als u de eBike parkeert, zodat de aandrijving niet door anderen kan worden gebruikt.** Zonder bedieningscomputer kan de aandrijving niet worden ingeschakeld.

**Snelheidssensor controleren (zie afbeelding B)**

De snelheidssensor **9** en de bijbehorende spaakmagneet **10** moeten zodanig gemonteerd zijn dat de spaakmagneet bij een omwenteling van het wiel op een afstand van maximaal 17 mm langs de snelheidssensor beweegt.

**Opmerking:** Als de afstand tussen snelheidssensor **9** en spaakmagneet **10** te groot is of de snelheidssensor **9** niet juist is aangesloten, valt de snelheidsmeterindicatie **a** uit en werkt de aandrijving van de eBike in het noodprogramma. Draai in dit geval de schroef van de spaakmagneet **10** los en bevestig de spaakmagneet zodanig op de spaak dat deze op een zo gering mogelijke afstand langs de snelheidssensor loopt. Als er ook daarna geen snelheid op de snelheidsmeterindicatie **a** verschijnt, dient u contact op te nemen met een erkende rijwielvakhandel.

## Gebruik

### Ingebruikneming

#### Voorwaarden

De aandrijving van uw eBike kan alleen geactiveerd worden als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Er is een voldoende opgeladen accu geplaatst (zie gebruiksaanwijzing van de accu).
- De bedieningscomputer is correct in de houder geplaatst (zie „Bedieningscomputer aanbrengen en verwijderen”, pagina 44).
- De snelheidssensor is correct aangesloten (zie „Snelheidssensor controleren”, pagina 44).

#### Aandrijving in- en uitschakelen

Plaats de accu in de houder en schakel de accu met de aan/uit-toets in (zie gebruiksaanwijzing van de accu).

**Opmerking:** De pedalen van de eBike mogen bij het inschakelen van de accu niet belast zijn. Anders wordt het vermogen van de aandrijving beperkt.

Als de accu bij vergissing met belaste pedalen is ingeschakeld, dient u de accu uit te schakelen en zonder belasting opnieuw in te schakelen.

Samen met de accu wordt tegelijkertijd ook de display van de bedieningscomputer ingeschakeld. De bedieningscomputer geeft de oplaadtoestand van de accu en de instellingen van de aandrijfeenheid aan.

De aandrijving wordt geactiveerd zodra u op de pedalen trapt. De ondersteuningsgraad is afhankelijk van de instellingen op de bedieningscomputer.

Zodra u niet meer op de pedalen trapt of zodra u een snelheid van 25 km per uur heeft bereikt, wordt de ondersteuning door de aandrijving van de eBike uitgeschakeld. De aandrijving wordt automatisch weer geactiveerd zodra u op de pedalen trapt of de snelheid onder 25 km per uur daalt.

Als u de aandrijving wilt uitschakelen, schakelt u de accu met de aan/uit-toets uit (zie gebruiksaanwijzing van de accu).

Als er ca. 10 minuten geen vermogen van de aandrijving wordt opgevraagd (bijv. omdat de eBike stilstaat), wordt de accu automatisch uitgeschakeld om energie te sparen.


### Indicaties en instellingen van de bedieningscomputer


**Opmerking:** Indicaties en instellingen op de bedieningscomputer zijn alleen mogelijk als de accu van de eBike ingeschakeld is. De bedieningscomputer heeft geen eigen stroomvoorziening.


#### Oplaadindicatie van de accu

Behalve op de oplaadindicatie van de accu kan de oplaadtoestand ook op de indicatie **f** van de bedieningscomputer worden afgelezen.

In de indicatie **f** komt elk streepje in het accusymbool overeen met ongeveer 20 % van de capaciteit:

 100 tot 80 % capaciteit

 20 tot 5 % capaciteit. De accu moet worden opgeladen.

 Minder dan 5 % capaciteit. De ondersteuning van de aandrijving is niet meer mogelijk. De leds van de oplaadindicatie van de accu gaan uit.

Als de verlichting van de eBike via de accu werkt (per land verschillend), is de capaciteit wanneer het lege accusymbool voor het eerst verschijnt nog voldoende voor ca. 2 uur verlichting. Als het symbool begint te knipperen, is ook de verlichting nog gedurende korte tijd mogelijk.

### Ondersteuningsmodus instellen

U kunt op de bedieningscomputer instellen in welke mate de aandrijving van de eBike tijdens het trappen ondersteunt.

**Opmerking:** In sommige uitvoeringen is de ondersteuningsmodus mogelijk vooraf ingesteld en kan deze niet worden gewijzigd. Het is ook mogelijk dat er uit minder modi dan hier vermeld kan worden gekozen.

Maximaal vier ondersteuningsmodi zijn beschikbaar:

**ECO** „ECO”: effectieve ondersteuning met maximale efficiëntie voor maximaal bereik

**TOUR** „TOUR”: gelijkmatige ondersteuning voor tochten met groot bereik

**SPORT** „SPORT”: krachtige ondersteuning voor sportief rijden op heuvelachtige stukken en voor rijden in de stad

**SPEED** „SPEED”: maximale ondersteuning bij flink doortrappen, voor sportief rijden

**Als u van ondersteuningsmodus wilt veranderen** drukt u zo vaak op de toets „mode” 4 tot de gewenste modus in de indicatie **e** verschijnt.

### Ondersteuningsniveau instellen

In de ondersteuningsmodus kunt u op elk moment, ook tijdens het rijden, het ondersteuningsniveau wijzigen.

**Opmerking:** In sommige uitvoeringen is het ondersteuningsniveau mogelijk vooraf ingesteld en kan deze niet worden gewijzigd.

Maximaal drie ondersteuningsniveaus en het uitschakelen van de ondersteuning zijn mogelijk.

Ondersteuningsgraad* bij:	Ondersteuningsniveau		
Ondersteuningsmodus	„1”	„2”	„3”
„ECO”	30 %	60 %	90 %
„TOUR”	50 %	100 %	160 %
„SPORT”	55 %	110 %	200 %
„SPEED”	60 %	130 %	250 %

\* De ondersteuningsgraad kan bij sommige uitvoeringen afwijken.

**Als u het ondersteuningsniveau wilt verhogen** drukt u zo vaak op de toets ▲ 6 tot het gewenste niveau in de indicatie **c** verschijnt.

**Als u het ondersteuningsniveau wilt verlagen** drukt u zo vaak op de toets ▼ 7 tot het gewenste niveau in de indicatie **c** verschijnt.

Bij ondersteuningsniveau „0” wordt de aandrijving uitgeschakeld. De eBike kan net als een normale fiets alleen door trappen worden voortbewogen.

### Verlichting in- en uitschakelen

Afhankelijk van per land verschillende voorschriften zijn twee uitvoeringen van de verlichting mogelijk.

- Met de bedieningscomputer kunnen tegelijkertijd voorlicht, achterlicht en displayverlichting in- en uitgeschakeld worden.
- Alleen de displayverlichting kan in- en uitgeschakeld worden. Voor- en achterlicht van de eBike zijn onafhankelijk van de bedieningscomputer.

Bij beide uitvoeringen drukt u voor het **inschakelen van de verlichting** op de toets „light” 5. In het display verschijnt de verlichtingsindicatie **b**.

Voor het **uitschakelen van de verlichting** drukt u opnieuw op de toets „light” 5. De verlichtingindicatie **b** gaat uit.

### Snelheids- en afstandsindicaties

**Opmerking:** Afhankelijk van de per land verschillende uitvoering kunnen afstand en snelheid worden aangegeven in „km” en „km/h” of in „mi” en „mph”. Het gebruik van de bedieningscomputer en de keuze van de weergavemogelijkheden zijn voor de versie met kilometers en de versie met mijlen identiek.

In de **snelheidsmeterindicatie a** wordt altijd de actuele snelheid weergegeven.

In de **multifunctionele indicatie d** kan het volgende worden weergegeven:

**odo** 0 1635 km Totale afstand „odo”: totale tot dusver met de eBike afgelegde afstand

**trip** 068.50 km Dagafstand „trip”: sinds de laatste reset afgelegde afstand

**avg** 002 17 km/h Gemiddelde snelheid „avg”: sinds de laatste reset bereikte gemiddelde snelheid

**range** 000 72 km Bereik „range”: te verwachten bereik met de aanwezige acculading (bij gelijkblijvende voorwaarden zoals ondersteuningsmodus, ondersteuningsniveau, routeprofiel, enz.)

**Als u de multifunctionele indicatie wilt weergeven** drukt u zo vaak op de toets „info/reset” 3 tot de gewenste functie wordt weergegeven.

Als u een **reset** van dagafstand „trip” en gemiddelde snelheid „avg” wenst, gaat u naar een van beide indicaties en drukt u vervolgens zo lang op de toets „info/reset” 3 tot de indicatie op nul wordt gezet.

### Indicatie foutcode

De componenten van de eBike-aandrijving worden voortdurend gecontroleerd. Als een fout wordt vastgesteld, verschijnt de desbetreffende foutcode in de indicatie **e**.

Afhankelijk van de aard van de fout wordt de aandrijving indien nodig automatisch uitgeschakeld. Verder rijden zonder ondersteuning door de aandrijving is echter altijd mogelijk. Laat de eBike controleren voordat u er opnieuw mee gaat rijden.

► **Laat alle controles en reparaties uitsluitend door een erkende rijwielhandel uitvoeren.** Als een fout nog steeds wordt weergegeven ondanks uw poging om deze op te lossen, dient u eveneens contact met een erkende rijwielhandel op te nemen.

Code	Oorzaak	Oplossing
001	Interne fout van de bedieningscomputer	Bedieningscomputer laten controleren.
002	Een of meer toetsen van de bedieningscomputer zijn geblokkeerd.	Controleer of er toetsen zijn vastgeklemd, bijv. door binnengedrongen vuil. Reinig de toetsen indien nodig.
003	Verbindingsprobleem van bedieningscomputer	Aansluitingen en verbindingen laten controleren
100	Interne fout van aandrijfeenheid	Aandrijfeenheid laten controleren
101	Verbindingsprobleem van aandrijfeenheid	Aansluitingen en verbindingen laten controleren
102	Fout van snelheidssensor	Snelheidssensor laten controleren

\* Alleen bij verlichting van de eBike via de accu (per land verschillend)

## 48 | Nederlands

Code	Oorzaak	Oplossing
103*	Verbindingsprobleem van verlichting	Aansluitingen en verbindingen laten controleren
104	Verbindingsprobleem van bedieningscomputer	Aansluitingen en verbindingen laten controleren
105	Temperatuur van aandrijfeenheid te hoog (boven 40 °C)	Laat de aandrijfeenheid afkoelen. Verder rijden zonder eBike-aandrijving is mogelijk en versnelt de afkoeling van de aandrijfeenheid.
200	Interne elektronische fout van de accu	Accu laten controleren
201	Temperatuur van accu te hoog (boven 40 °C)	Laat de accu afkoelen. Verder rijden zonder eBike-aandrijving is mogelijk en versnelt de afkoeling van de accu.
202	Temperatuur van de accu te laag (onder -10 °C)	Laat de accu in een warme ruimte langzaam opwarmen.
203	Verbindingsprobleem van de accu	Aansluitingen en verbindingen laten controleren
204	Verkeerde poolrichting van accu	Laad de accu alleen op met met het originele Bosch oplaadapparaat zoals in de bijbehorende gebruiksaanwijzing beschreven.

\* Alleen bij verlichting van de eBike via de accu (per land verschillend)

## Aanwijzingen voor het rijden met de eBike-aandrijving

### Wanneer werkt de eBike-aandrijving?

De eBike-aandrijving ondersteunt u tijdens het rijden zolang u op de pedalen trapt. Als u niet op de pedalen trapt, vindt geen ondersteuning plaats. De ondersteuningsgraad is altijd afhankelijk van de kracht die u tijdens het trappen uitoefent.

Als u weinig kracht uitoefent, is de ondersteuning geringer dan wanneer u veel kracht uitoefent. Dat geldt onafhankelijk van ondersteuningsmodus en -niveau.

De eBike-aandrijving wordt automatisch uitgeschakeld bij snelheden boven 25 km per uur. Als de snelheid onder 25 km per uur daalt, staat de aandrijving automatisch weer ter beschikking.

U kunt met de eBike altijd ook zonder ondersteuning net als met een normale fiets rijden, als u de accu uitschakelt of de ondersteuningsstand op „0” instelt. Hetzelfde geldt als de accu leeg is.

### Samenspel van eBike-aandrijving en versnellingen

Ook met de eBike-aandrijving kunt u de versnellingen net als bij een normale fiets gebruiken (zie daarvoor de gebruiksaanwijzing van uw eBike). Onafhankelijk van de aard van de versnelling is het raadzaam om tijdens het schakelen het trappen kort te onderbreken. Daardoor wordt het schakelen vergemakkelijkt en de slijtage van de aandrijflijn beperkt.

Door de keuze van de juiste versnelling kunt u bij gelijke krachtsinspanning de snelheid en het bereik vergroten.

### Eerste ervaringen opdoen

Geadviseerd wordt om de eerste ervaringen met de eBike op te doen op een weg zonder druk verkeer.

Probeer verschillende ondersteuningsmodi en ondersteuningsniveaus uit. Zodra u zich zeker voelt, kunt u met de eBike net als met elke andere fiets aan het verkeer deelnemen.

Test het bereik van uw eBike onder verschillende omstandigheden voordat u een langere tocht plant die meer van u eist.



### Invloeden op het bereik

Met een volledig opgeladen accu en een zuinige wijze van rijden is een bereik tot 145 km mogelijk.

Het bereik wordt echter door vele factoren beïnvloedt, zoals:

- ondersteuningsmodus en -niveau,
- schakelgedrag,
- type banden en bandendruk,
- ouderdom en onderhoudstoestand van de accu,
- profiel (hellingen) en aard (wegverharding) van de route,
- tegenwind en omgevingstemperatuur,
- gewicht van eBike, fietser en bagage.

Daarom is een concrete voorspelling van het bereik voor het begin van een tocht niet mogelijk. In het algemeen geldt echter:

- Bij **gelijke** ondersteuningsgraad door de eBike-aandrijving: hoe minder kracht u hoeft te benutten om een bepaalde snelheid te bereiken (bijv. door optimaal gebruik van de versnellingen), des te minder energie de eBike-aandrijving zal verbruiken en des te groter het bereik van een acculading zal zijn.
- Hoe **hoger** de ondersteuningsgraad (ondersteuningsmodus en -niveau) bij verder gelijke omstandigheden wordt gekozen, des te geringer het bereik.

### Verzorging en onderhoud van de eBike

Houd rekening met de bedrijfs- en bewaartemperaturen van de componenten van de eBike. Bescherm aandrijf-eenheid, bedieningscomputer en accu tegen extreme temperaturen (bijv. bij fel zonlicht zonder voldoende ventilatie). De componenten (in het bijzonder de accu) kunnen door extreme temperaturen beschadigd worden.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

Houd alle componenten van de eBike schoon, in het bijzonder de contacten van de accu en de bijbehorende houder. Reinig deze voorzichtig met een zachte, vochtige doek.

Geen van de componenten, ook de aandrijf-eenheid niet, mogen in water worden ondergedompeld of met een hogedrukreiniger worden gereinigd.

Neem voor service of reparaties aan de eBike contact op met een erkende rijwielhandel.

### Klantenservice en advies

Neem bij alle vragen over de eBike-aandrijving en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

U vindt een steunpuntrijwielhandel bij u in de buurt door deze op te zoeken in het servicegedeelte van de website [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Vervoer

Op de accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd.

Bij verzending door derden (bijv. luchtvervoer of vervoersbedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending altijd een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

Verzend de accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Neem bij vragen over het vervoer van de accu's contact op met een erkende rijwielhandel.

## Afvalverwijdering

Aandrijfeenheid, bedieningscomputer, accu, snelheidssensor, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi een eBike of componenten daarvan niet bij het huisvuil.

### Alleen voor landen van de EU:



Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Geef niet meer bruikbare accu's bij een erkende rijwielhandel af.



### Li-ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte „Vervoer”, pagina 49 en neem deze in acht.

**Wijzigingen voorbehouden.**

## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Begrebet „Batteri“, der anvendes i denne betjeningsvejledning, gælder både for standardbatterier (batterier med holder på cykelstel) og bagagebærer-batterier (batterier med holder under bagagebærer).

- ▶ **Forsøg ikke selv at åbne drivenheden. Drivenheden er vedligeholdelsesfri og må kun repareres af kvalificeret, specialiseret personale og kun med originale reservedele.**

Dermed sikres størst mulig sikkerhed af drivenheden. Åbnes drivenheden uberettiget, bortfalder garantiravet.

- ▶ **Alle komponenter, der er monteret på drivenheden, og alle andre komponenter til eBike-drevet (f.eks. kædeblad, kædebladets holder, pedaler) må kun erstattes af komponenter, der er bygget på samme måde, eller af komponenter, der er godkendt af cykelproducenten specielt til din eBike.**

Dermed beskyttes drivenheden mod overbelastning og beskadigelse.

- ▶ **Tag batteriet ud af eBike, før du begynder at arbejde (f.eks. montere, vedligeholde osv.) på eBike, før du transporterer det med bilen eller flyveren eller opbevarer det.** Utilstret betjening af start-stop-kontakten er forbundet med kvæstelsesfare.

- ▶ **Brug kun originale Bosch batterier, der er blevet godkendt til din eBike af producenten.** Brug af andre batterier kan føre til kvæstelser og brandfare. Bruges andre batterier, fraskriver Bosch sig ansvaret, og garantien bortfalder.

- ▶ **Læs og følg sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne i batteriets betjeningsvejledning samt i betjeningsvejledningen til din eBike.**

## Beskrivelse af produkt og ydelse

### Beregnet anvendelse

Drivenheden er udelukkende beregnet til at trække din eBike og må ikke bruges til andre formål.

eBike er beregnet til gader og veje med fast undergrund. Den er ikke godkendt til konkurrenceformål.

### Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationerne på den grafiske side. Alle illustrationer af cykeldele undtagen drivenhed, cykelcomputer, hastighedssensor og tilhørende holdere er skematiske og kan afvige fra din eBike.

- 1 Cykelcomputer
- 2 Holder cykelcomputer
- 3 Taster „**info/reset**“ til multifunktionsindikator
- 4 Taster understøttende funktion „**mode**“
- 5 Taster belysning „**light**“
- 6 Taster understøttende funktion øges ▲
- 7 Taster understøttende funktion reduceres ▼
- 8 Drivenhed
- 9 Hastighedssensor
- 10 Egemagnet for hastighedssensor

### Indikatorelementer cykelcomputer

- a Indikator fartmåler
- b Indikator belysning
- c Indikator understøttende trin
- d Multifunktionsindikator
- e Indikator understøttende funktion og fejlkode
- f Batteri-ladetilstandsindikator

## Tekniske data

Drivenhed		Drive Unit
Typenummer		0 275 007 000/ 0 275 007 001
Nominel konstant ydelse	W	250
Omdrejningsmoment på udgang maks.	Nm	50
Nominel spænding	V=	36
Driftstemperatur	°C	-5...+40
Opbevarings-temperatur	°C	-10...+50
Tæthedegrad		IP 5K4K (støv- og sprøjtevandsbeskyttet)
Vægt, ca.	kg	4

Cykelcomputer		HMI
Typenummer		1 270 020 900
Driftstemperatur	°C	-5...+40
Opbevarings-temperatur	°C	-10...+50
Tæthedegrad		IP 5K4K (støv- og sprøjtevandsbeskyttet)
Vægt, ca.	kg	0,15

Belysning*		
Nominel spænding	V=	6
Effekt		
- forlys	W	2,4
- baglys	W	0,6

\* afhængigt af de lovmæssige regler og bestemmelser ikke mulig i alle landespecifikke udførelser via eBike-batteriet

## Montering

### Isætning og udtagning af batteriet

Læs og følg batteriets betjeningsvejledning mht. hvordan batteriet sættes i og tages ud af eBike.

### Isætning og udtagning af cykelcomputeren (se Fig. A)

Cykelcomputeren **sættes i** ved at dreje den ca. 30°, før den anbringes på holderen **2**, og dreje den til højre, til den falder i hak.

Cykelcomputeren **tages ud** ved at dreje den ca. 30° til venstre og trække den ud af holderen **2**.

- **Fjern altid cykelcomputeren, før eBike stilles fra et sted, så drevet ikke kan bruges af uberettiget tredjemand.** Drevet kan ikke tændes uden cykelcomputeren.

### Kontrol af hastighedssensoren (se Fig. B)

Hastighedssensoren **9** og den tilhørende egemagnet **10** skal være monteret på en sådan måde, at egemagneten bevæger sig forbi hastighedssensoren i en afstand på maks. 17 mm, når hjulet drejer en omdrejning.

**Bemærk:** Er afstanden mellem hastighedssensoren **9** og egemagnet **10** for stor eller er hastighedssensoren **9** ikke tilsluttet rigtigt, fungerer fartmålerindikatoren **a** ikke, og eBike-drevet arbejder i nødkørselsprogrammet.

Løsn i dette tilfælde skruen i egemagneten **10** og fastgør egemagneten på egen på en sådan måde, at den løber forbi hastighedssensoren i en så lille afstand som mulig. Fremkommer der heller ikke herefter nogen hastighed i fartmålerindikatoren **a**, bedes du kontakte en autoriseret cykelforhandler.

## Drift

### Ibrugtagning

#### Forudsætninger

Drevet på din Bike kan kun aktiveres, hvis følgende forudsætninger er opfyldt:

- Et tilstrækkeligt opladt batteri er sat i (se batteriets betjeningsvejledning).
- Cykelcomputeren er sat rigtigt ind i holderen (se „Isætning og udtagning af cykelcomputeren“, side 52).
- Hastighedssensoren er tilsluttet rigtigt (se „Kontrol af hastighedssensoren“, side 52).

#### Tænding/slukning for drevet

Sæt batteriet ind i holderen og tænd for det med start-stop-tasten (se batteriets betjeningsvejledning).

**Bemærk:** Pedalerne på eBike må ikke være belastet, når batteriet tændes, da drevkapaciteten ellers er begrænset.

Er batteriet ved et tilfælde blevet tændt med belastede pedaler, skal du slukket for det og så tænde for det igen uden belastning.

Når batteriet tændes, tændes også samtidigt cykelcomputerens display. Cykelcomputeren viser batteriets ladetilstand samt drivenhedens indstillinger.

Drevet aktiveres, så snart der trædes på pedalerne. Understøtningsgraden retter sig efter indstillingerne på cykelcomputeren.

Så snart du holder op med at træde i pedalerne, eller så snart du har nået en hastighed på 25 km/h, slukkes understøtningen af drevet på eBike. Drevet aktiveres automatisk igen, så snart du træder på pedalerne, og hastigheden er under 25 km/h.

Drevet slukkes ved at slukke for batteriet med start-stop-tasten (se batteriets betjeningsvejledning).

Påvirkes drevet ikke i ca. 10 min (f.eks. fordi eBike står stille), slukker batteriet automatisk for at spare på energien.

### Visning og indstillinger på cykelcomputeren


**Bemærk:** Visninger og indstillinger på cykelcomputeren er kun mulige, når eBike batteriet er tændt. Cykelcomputeren har ikke sin egen strømforsyning.


#### Batteriets ladetilstandsvisning

Undtagen på ladetilstandsvisningen, der befinder sig på batteriet, kan ladetilstanden også aflæses i cykelcomputerens visning **f**.

I visningen **f** svarer hver bjælke i batterisymbolet til ca. 20 % kapacitet:

 100 % til 80 % kapacitet

 20 % til 5 % kapacitet, batteriet bør efterlades.

 Mindre end 5 % kapacitet, det er ikke mere muligt at understøtte drevet. Ladetilstandsvisningens LED-lamper på batteriet slukker.

Hvis eBike belsningen kører via batteriet (lan-despecifikt), er der kapacitet til endnu ca. 2 timer belsning, når det tomme batterisymbol fremkommer første gang. Når symbolet begynder at blinke, fungerer belsningen herefter kun i meget kort tid.

#### Indstilling af understøtningsfunktionen

På cykelcomputeren kan du indstille, hvor meget eBike-drevet skal understøtte dig, når der trædes på pedalerne.

**Bemærk:** I enkelte udførelser er det muligt, at understøtningsfunktionen er forindstillet og ikke kan ændres. Det er også muligt, at færre funktioner står til rådighed end det er angivet her.

Maks. fire understøtningsfunktioner står til rådighed:

**ECO** „ECO“: Effektiv understøtning ved maks. effektivitet, til maks. rækkevidde

**FOUR** „TOUR“: Jævn understøtning, til ture med stor rækkevidde

**SPORT** „SPORT“: Kraftfuld understøtning, til sporty kørsel på bjergede strækninger samt til bytrafik

**SPEED** „SPEED“: Maks. understøtning indtil høje trædefrekvenser, til sporty kørsel

**Understøtningsfunktionen skiftes** ved at trykke på tasten „mode“ **4** igen og igen, til den ønskede funktion fremkommer i visningen **e**.

#### Indstilling af understøtningstrinnet

I den indstillede understøtningsfunktion kan du til enhver tid, også under kørslen, ændre understøtningstrinnet.

**Bemærk:** I enkelte udførelser er det muligt, at understøtningstrinnet er forindstillet og ikke kan ændres.

Maks. tre understøtningstrin samt frakobling af understøtningen er mulig.

Understøtningsgrad* ved: Understøtningsfunktion	Understøtningstrin		
	„1“	„2“	„3“
„ECO“	30 %	60 %	90 %
„TOUR“	50 %	100 %	160 %
„SPORT“	55 %	110 %	200 %
„SPEED“	60 %	130 %	250 %

\* Understøtningsgraden kan afvige ved enkelte udførelser.

**Understøtningstrinnet øges** ved at trykke på tasten **▲ 6** igen og igen, indtil det ønskede trin fremkommer i visningen **c**.

**Understøtningstrinnet reduceres** ved at trykke på tasten **▼ 7** igen og igen, indtil det ønskede trin fremkommer i visningen **c**.

Ved understøtningstrin „0“ frakobles drevet. eBike kan bevæges fremad ved at træde på pedalerne lige som på en normal cykel.

#### Tænding/slukning af belysningen

To belysningsudførelser er mulige afhængigt af de landespecifikke forskrifter:

- Via cykelcomputeren kan forlys, baglys og displaybelysning tændes og slukkes samtidigt.
- Kun displaybelysningen kan tændes og slukkes, for- og baglyset på eBike er uafhængige af cykelcomputeren.

Ved begge udførelser trykkes til **tænding af belysningen** på tasten „light“ **5**. I displayet fremkommer belysningsvisningen **b**.


Til **slukning af belysningen** trykkes på tasten „light“ **5** igen, belysningsvisningen **b** slukker.


#### Hastigheds- og afstandsvisninger


**Bemærk:** Afhængigt af den landespecifikke udførelse kan afstand og hastighed vises enten i „km“ og „km/h“ eller i „mi“ og „mph“. Cykelcomputeren og udvalget af visemuligheder håndteres ens for kilometer- og mile-modellen.


I **farmålerindikatoren a** vises altid den aktuelle hastighed.

I **multifunktionsindikatoren d** står følgende indikatorer til rådighed:

**odo**  Samlet distance „odo“:  
Samlet afstand, der er tilbagelagt indtil nu med eBike

**trip**  Daglig distance „trip“:  
Afstand, der er tilbagelagt siden det sidste reset

**avg**  Gennemsnitlig hastighed „avg“:  
Gennemsnitlig hastighed, der er nået siden det sidste reset

**range**  Rækkevidde „range“:  
Forventet rækkevidde for den eksisterende batteriladning (ved ensblivende betingelser som f.eks. understøtningsfunktion, understøtningstrin, strækingsprofil osv.)

Tryk til **skift af multifunktionsindikatoren** på tasten „info/reset“ **3** igen og igen, til den ønskede funktion vises.

Til **reset** af den daglige distance „trip“ og den gennemsnitlige hastighed „avg“ skift da til en af de to indikatorer og tryk så på tasten „info/reset“ **3**, til indikatoren står på nul.

### Visning af fejlkode

eBike-drevets komponenter kontrolleres automatisk hele tiden. Konstateres en fejl, fremkommer den pågældende fejlkode i indikatoren **e**.

Drevet slukkes i givet fald automatisk afhængigt af fejltypen. En viderekørsel uden understøtning er dog til enhver tid mulig. Før yderligere kørsler bør eBike kontrolleres.

► **Lad alt kontrol- og reparationsarbejde udelukkende udføre af en autoriseret cykelforhandler.** Vises en fejl, selv om den er blevet afhjulpet, bedes du ligeledes kontakte en autoriseret cykelforhandler.

Code	Årsag	Afhjælpning
001	Intern fejl på betjeningscomputeren	Få cykelcomputeren kontrolleret
002	En eller flere taster på cykelcomputeren er blokeret.	Kontroller, om taster er klemt fast f.eks. på grund af indtrængt snavs. Rengør i givet fald tasterne.
003	Forbindelsesproblem for cykelcomputeren	Få tilslutninger og forbindelser kontrolleret
100	Intern fejl på drivenheden	Få drivenheden kontrolleret
101	Forbindelsesproblem for drivenheden	Få tilslutninger og forbindelser kontrolleret
102	Fejl på hastighedssensoren	Få hastighedssensoren kontrolleret
103*	Forbindelsesproblem for belysningen	Få tilslutninger og forbindelser kontrolleret
104	Forbindelsesproblem for cykelcomputeren	Få tilslutninger og forbindelser kontrolleret
105	Drivenhedens temperatur er for høj (over 40 °C)	Lad drivenheden afkøle. En viderekørsel uden eBike-drevet er mulig og fremskynder afkølingen af drivenheden.
200	Intern elektronikfejl på batteriet	Få batteriet kontrolleret
201	Batteriets temperatur er for høj (over 40 °C)	Lad batteriet afkøle. En viderekørsel uden eBike-drevet er mulig og fremskynder afkølingen af batteriet.
202	Batteriets temperatur er for lav (under -10 °C)	Lad batteriet opvarme langsomt i et varmt rum.
203	Forbindelsesproblem for batteriet	Få tilslutninger og forbindelser kontrolleret
204	Batteriets poler er forbundet forkert	Oplad batteriet med det originale Bosch ladeaggregat som beskrevet i ladeaggregatets betjeningsvejledning.

\* Kun til eBike-belysning via batteriet (landespecifik)

## Henvisninger vedr. kørsel med eBike-drevet

### Hvornår arbejder eBike-drevet?

eBike-drevet understøtter dig under kørslen, så længe du træder i pedalerne. Understøtningen fungerer kun, så længe der trædes i pedalerne. Understøtningsgraden afhænger altid af den kraft, der investeres, når der trædes i pedalerne. Investerer du lidt kraft, er understøtningen ikke så stor, som hvis du investerer meget kraft. Dette gælder uafhængigt af understøtningsfunktionen og -trinnet.

eBike-drevet slukker automatisk ved hastigheder over 25 km/h. Underskrider hastigheden 25 km/h, står drevet igen automatisk til rådighed. Du kan til enhver tid betjene eBike som en almindelig cykel, også uden understøtning; dette gøres ved at slukke for batteriet eller ved at stille understøtningstrinnet på „0“. Det samme gælder, hvis batteriet er tomt.

### Samspil mellem eBike-drevet og gearsystemet

Også med eBike-drevet bør du bruge gearsystemet som på en normal cykel (læs betjeningsvejledningen til din eBike).

Uafhængigt af gearsystemets type tilrådes det af afbryde trædningen kort under gearskiftet. Derved gøres det nemmere at skifte gear og drivstrengen slides ikke så hurtigt.

Vælges det rigtige gear, kan du ved ensblivende kraftforbrug øge hastigheden og rækkevidden.

### De første erfaringer

Det anbefales at samle de første anbefalinger med eBike på gader og veje med lidt trafik.

Prøv forskellige understøtningsfunktioner og understøtningstrin. Så snart du føler dig sikker, kan du også køre med eBike lige som en almindelig cykel på gader og veje med almindelig trafik.

Test rækkevidden for din eBike under forskellige betingelser, før du planlægger længere og mere krævende ture.

### Påvirkninger af rækkevidden

Med helt opladt batteri og sparsom kørsel kan du køre op til 145 km med din eBike.

Rækkevidden påvirkes dog af mange faktorer som f.eks.:

- understøtningsfunktion og -trin,
- gearskifteadfærd,
- rækkenes og dæktrykkets art,
- batteriets alder og pasningstilstand,
- strækingsprofil (stigninger) og -beskaffenhed (kørebanens belægning),
- modvind og omgivelsestemperatur,
- vægt for eBike, cyklist og bagage.

Derfor er det ikke muligt at forudsige rækkevidden konkret, før du starter en cykeltur med din eBike. Generelt gælder dog følgende:

- Ved **samme** understøtningsgrad fra eBike-drevet: Jo mindre kraft du skal bruge for at nå en bestemt hastighed (f.eks. fordi gearsystemet bruges optimalt), jo mindre energi har eBikens drev brug for og jo større er rækkevidden, som en batteriopladning kan klare.
- Jo **højere** understøtningsgraden (understøtningsfunktion og -trin) vælges ved ellers ens betingelser, desto kortere er rækkevidden.

### Omhyggelig pasning af din eBike

Følg drifts- og opbevaringstemperaturerne for eBike-komponenterne. Beskyt drivenhed, cykelcomputer og batteri mod ekstreme temperaturer (f.eks. fra intensive solstråler uden samtidig udluftning). Komponenterne (især batteriet) kan blive beskadiget som følge af ekstreme temperaturer.



## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Hold alle komponenter rene på din eBike, især kontakterne til batteri og tilhørende holder. Rengør den forsigtigt med en fugtig, blød klud. Alle komponenter inkl. drivenhed må hverken dypes i vand eller rengøres med en højtryksrensers.

Til service eller reparation af eBike bedes du kontakte en autoriseret cykelforhandler.

### Kundeservice og kunderådgivning

Ved alle spørgsmål vedr. eBike-drevet og dets komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelforhandler.

Det næste støttepunkt for cykelforhandleren findes via støttepunktsøgningen i servicedelen på internetsiden **www.bosch-ebike.com**.

### Transport

Batterierne skal overholde kravene i ret om farligt gods. Batterierne kan transporteres af brugeren på gader og veje uden yderligere pålæg. Sendes de gennem tredjemand (f.eks. lufttransport eller spedition), skal særlige krav til emballage og mærkning overholdes. Her skal man ubetinget kontakte en faregodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun batterierne, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter og indpak batteriet på en sådan måde, at det ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg også eventuelle yderligere nationale forskrifter.

Spørgsmål vedr. transport af batterierne bedes stillet til en autoriseret cykelforhandler.

### Bortskaffelse

Drivenhed, cykelcomputer, batteri, hastigheds-sensor, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

#### Gælder kun i EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF skal kasseret elektriværktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier

indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Aflever venligst kasserede batterier til en autoriseret cykelforhandler.



#### Li-Ion:

Læs og overhold henvisningerne i afsnit „Transport“, side 57.

**Ret til ændringer forbeholdes.**

## Säkerhetsanvisningar



**Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Ta väl vara på säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för senare behov.

Begreppet ”batteri” som används i denna bruksanvisning hänför sig till både standardbatterier (batterier med fäste på cykelramen) och paket-hållarbatterier (batterier med fäste under paket-hållaren).

- ▶ **Öppna inte själv drivenheten. Drivenheten är underhållsfri och får endast repareras med originalreservdelar av kvalificerad yrkespersonal.** Detta garanterar att drivenhetens säkerhet upprätthålls. Om drivenheten öppnas utan berättigande gäller inte längre garantin.
- ▶ **Alla komponenter som monterats på drivenheten och alla andra komponenter på elcykelns drivning (t.ex. kedjehjul, kedjehjulets stöd och pedaler) får endast ersättas med komponenter av samma slag eller med av cykeltillverkaren speciellt för din elcykel godkända komponenter.** Detta skyddar drivenheten mot överbelastning och skada.
- ▶ **Ta bort batteriet från elcykeln innan arbeten (t.ex. montering, underhåll m.m.) startas på elcykeln, före den transporteras i bil och flygplan eller lagras.** Om strömställaren oavsiktligt aktiveras finns risk för personskada.
- ▶ **Använd endast originalbatterier från Bosch som tillverkaren rekommenderat för din elcykel.** Om andra batterier används finns risk för personskada och brand. Om andra batterier används fritas sig Bosch från allt ansvar.
- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och instruktionerna i batteriets bruksanvisning samt bruksanvisningen för din elcykel.**

## Produkt- och kapacitetsbeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Drivenheten är uteslutande avsedd för drivning av din elcykel och får inte användas för andra ändamål.

Elcykeln är avsedd för belagda vägar. Elcykeln är inte godkänd för tävlingar.

### Illustrerade komponenter

Numreringen av avbildade komponenter hänvisar till illustrationerna på grafiksidan. Förutom drivenhet, manöverdator, hastighets-sensor och tillhörande fästen är alla illustrationer av cykeldelarna schematiska och kan därför avvika från din elcykel.

- 1 Manöverdator
- 2 Manöverdatorns fäste
- 3 Knapp ”info/reset” för multifunktionsindikering
- 4 Knapp för hjälpfunktion ”mode”
- 5 Knapp för belysning ”light”
- 6 Knapp för ökning av hjälpsteg ▲
- 7 Knapp för sänkning av hjälpsteg ▼
- 8 Drivenhet
- 9 Hastighetssensor
- 10 Hastighetssensorns ekermagnet

### Indikeringselement på manöverdatorn

- a Hastighetsmätarens display
- b Indikering av belysning
- c Indikering av hjälpsteg
- d Multifunktionsindikering
- e Indikering av hjälpfunktion och felkod
- f Batteriladdningsindikator

## Tekniska data

Drivenhet		Drive Unit
Produktnummer		0 275 007 000/ 0 275 007 001
Kontinuerlig märk-effekt	W	250
Vridmoment vid kraft- uttag max.	Nm	50
Märkspänning	V=	36
Driftstemperatur	°C	-5...+40
Lagringstemperatur	°C	-10...+50
Kapslingsklass		IP 5K4K (damm- och spolsäker)
Vikt, ca.	kg	4

Manöverdator		HMI
Produktnummer		1 270 020 900
Driftstemperatur	°C	-5...+40
Lagringstemperatur	°C	-10...+50
Kapslingsklass		IP 5K4K (damm- och spolsäker)
Vikt, ca.	kg	0,15

Belysning*		
Märkspänning	V=	6
Effekt		
- Framljus	W	2,4
- Bakljus	W	0,6

\* beroende på lagliga bestämmelser kan elcykelns batteri inte användas för alla landsspecifika utföranden

## Montage

### Så här sätts batteriet in och tas bort

För insättning av batteriet på elcykeln och för borttagning se batteriets bruksanvisning.

### Insättning och borttagning av manöverdatorn (se bild A)

För **insättning** av manöverdatorn lägg upp den svängd om ca 30° på fästet **2** och vrid den sedan medurs mot stopp.

För **borttagning** vrid manöverdatorn ca 30° moturs och dra den sedan ur fästet **2**.

► **Ta bort manöverdatorn från parkerad elcykel för att olovlig person inte ska kunna använda hjälpmotorn.** Utan manöverdator kan drivningen inte slås på.

### Kontroll av hastighetssensorn (se bild B)

Hastighetssensorn **9** och tillhörande ekermagnet **10** måste monteras så att ekermagneten vid ett hjulvarv passerar hastighetssensorn på ett avstånd om högst 17 mm.

**Anvisning:** Om avståndet mellan hastighetssensorn **9** och ekermagneten **10** är för stort eller är hastighetssensorn **9** inte korrekt monterad, fungerar inte hastighetsmätarens indikering **a** och elcykelns drivenhet fungerar i nödkörningsprogram.

Lossa i detta fall ekermagnetens **10** skruv och fäst ekermagneten så att den på möjligast kort avstånd passerar hastighetssensorn. Om hastighetsmätaren **a** fortfarande saknar indikering, kontakta en auktoriserad cykelhandlare.

## Drift

### Driftstart

#### Förutsättningar

Drivningen på elcykeln kan endast aktiveras under följande förutsättningar:

- Ett fullt laddat batteri har satts in (se batteriets bruksanvisning).
- Manöverdatoren sitter korrekt i fästet (se "Inställning och borttagning av manöverdatoren", sidan 59).
- Hastighetssensorn är korrekt ansluten (se "Kontroll av hastighetssensorn", sidan 59).

#### In- och urkoppling av drivningen

Placera batteriet i fästet och koppla på med På-Av-knappen (se batteriets bruksanvisning).

**Anvisning:** Elcykelns pedaler får inte belastas vid inkoppling av batteriet, i annat fall begränsas driveffekten.

Om batteriet oavsiktligt påkopplats med belastade pedaler, koppla från och åter på utan belastning.

Manöverdatorns display kopplas på samtidigt med batteriet. Manöverdatoren indikerar batteriets laddningstillstånd och drivenhetens inställningar.

Drivningen aktiveras genast när pedalerna trampas. Hjälpgraden är relaterad till inställningarna på manöverdatoren.

Så fort pedalerna står stilla eller en hastighet på 25 km/h uppnåtts, frånkopplas elcykelns hjälpmotor. Drivningen aktiveras åter automatiskt när pedalerna trampas och hastigheten underskrider 25 km/h.

För urkoppling av drivningen koppla från batteriet med På-Av-knappen (se batteriets bruksanvisning).

Om cykelns motor under ca 10 minuter inte tar ström (t.ex. när elcykeln står stilla) kopplar batteriet automatiskt från för att spara energi.

### Manöverdatorns indikeringar och inställningar


**Anvisning:** Indikeringar och inställningar på manöverdatoren är endast möjliga vid inkopplat elcykelbatteri. Manöverdatoren saknar egen strömförsörjning.


#### Batteriets laddningsdisplay

Förutom på laddningsdisplayen som sitter på batteriet kan laddningstillståndet även avläsas på manöverdatorns display **f**.

På displayen **f** motsvarar varje stapel i batterisymbolen en kapacitet på ungefär 20 %:

 100 % till 80 % kapacitet

 20 % till 5 % kapacitet, batteriet måste laddas upp.

 När kapaciteten underskrider 5 % ger drivningen inte längre stöd. Lysdioderna på batteriets laddningsdisplay slocknar. När batteriet försörjer elcykelns belysning (landspecifikt) räcker kapaciteten när första tomma batterisymbolen dyker upp ännu till för ca 2 timmars belysning. När symbolen börjar blinka, slocknar belysningen efter en liten stund.

#### Inställning av hjälpfunktionen

På manöverdatoren kan elcykeldrivningens hjälp för pedaltramp ställas in.

**Anvisning:** På vissa utföranden kan den förinställda hjälpen inte ändras. Det kan även hända att endast färre funktioner finns att tillgå än vad som här angivits.

Högst fyra hjälpfunktioner står till förfogande:

**ECO** "ECO": aktiv hjälp vid maximal effektivitet, för maximal räckvidd

**FOUR** "TOUR": konstant hjälp, för långdistansturer

**SPORT** "SPORT": kraftig hjälp, för sportig cykling på bergig sträcka samt för stadstrafik

**SPEED** "SPEED": maximal hjälp upp till hög pedalfrekvens, för sportig cykling

För **omkoppling av hjälpfunktionen** tryck knappen "mode" **4** tills önskad funktion dyker upp på displayen **e**.

### Inställning av hjälpsteg

Vid inställd hjälpfunktion kan under åkning hjälpsteget när som helst ändras.

**Anvisning:** På vissa utföranden kan det förinställda hjälpsteget inte ändras.

Maximalt tre hjälpsteg samt frångoppling av hjälpmotorn är möjliga.

Hjälppgrad* vid:	Hjälpsteg		
Hjälpfunktion	"1"	"2"	"3"
"ECO"	30 %	60 %	90 %
"TOUR"	50 %	100 %	160 %
"SPORT"	55 %	110 %	200 %
"SPEED"	60 %	130 %	250 %

\* Hjälpkraften kan avvika på enskilda utföranden.

För **ökning av hjälpsteg** tryck knappen ▲ **6** tills önskat steg visas på displayen **e**.

För **minskning av hjälpsteg** tryck knappen ▼ **7** tills önskat steg visas på displayen **e**.

Vid hjälpsteget "0" kopplas drivningen från. Elcykeln kan nu med pedalerna drivas som en vanlig cykel.

### Slå på och av belysningen

Alltefter landsspecifika föreskrifter finns cykellyse i två utföranden:

- Via manöverdatorn kan samtidigt framljuset, bakljuset och displaybelysningen slås på och av.
- Endast displaybelysningen kan slås på och av, fram- och bakljuset på elcykeln är oberoende av manöverdatorn.

Vid båda utförandena tryck för **påkoppling av belysningen** knappen "light" **5**. På displayen visas belysningsindikeringen **b**.

För **frångoppling av belysningen** tryck knappen "light" **5** en gång till, belysningsindikeringen **b** slocknar.

### Hastighets- och avståndsindikeringar

**Anvisning:** Alltefter landsspecifikt utförande kan avstånd och hastighet anges antingen i "km" och "km/h" eller i "mi" och "mph". Manöverdatorns hantering och valet av indikeringsmöjligheter är lika för km- och engelska mil-versionen.

På **hastighetsmätaren a** indikeras alltid aktuell hastighet.

På **multifunktionsdisplayen d** kan följande indikeringar väljas:

odo 0 1635 km

Total distans "odo": totalt körd distans med elcykeln

trip 06850 km

Trippdistans "trip": åkt distans från senaste återställning

avg 002 17 km/h

Medelhastighet "avg": medelhastighet från senaste återställning

000 72<sup>range</sup> km

Körsträcka "range": sannolik räckvidd med förekommande batteriladdning (vid oföränderliga villkor som hjälpfunktion, hjälpsteg, linjeprofil m.m.)

Tryck för **omkoppling på multifunktionsdisplayen** knappen "info/reset" **3** tills önskad funktion visas.

För **återställning** av trippdistans "trip" och medelhastighet "avg" koppla om till en av indikeringarna och tryck sedan knappen "info/reset" **3** tills indikeringen nollställs.

### Indikering av felkod

Komponenterna på elcykelns motor kontrolleras ständigt och automatiskt. Om ett fel konstateras visas respektive felkod på displayen **e**.

Beroende på felets typ kopplas drivningen eventuellt automatiskt från. Fortsatt åkning utan hjälpmotor är alltid möjlig. Före långa turer ska elcykeln kontrolleras.

- **Låt alltid en auktoriserad cykelhandlare kontrollera och reparera cykeln.** Om ett åtgärdat fel fortfarande indikeras, kontakta en auktoriserad cykelhandlare.

Kod	Orsak	Åtgärd
001	Internt fel på manöverdatorn	Låt manöverdatorn kontrolleras
002	En eller flera knappar på manöverdatorn är blockerade.	Kontrollera att knapparna inte råkat i kläm t.ex. till följd av smuts. Rengör i så fall knapparna.
003	Manöverdatorn med anknypningsproblem	Kontrollera anslutningarna och förbindelserna
100	Internt fel i drivenheten	Kontrollera drivenheten
101	Drivenheten med anknypningsproblem	Kontrollera anslutningarna och förbindelserna
102	Fel i hastighetssensorn	Låt hastighetssensorn kontrolleras
103*	Belysningen med anknypningsproblem	Kontrollera anslutningarna och förbindelserna
104	Manöverdatorn med anknypningsproblem	Kontrollera anslutningarna och förbindelserna
105	Drivenhetens temperatur är för hög (över 40 °C)	Låt drivenheten svalna. Åkning utan elcykelns hjälpmotor är möjlig och dessutom kyls drivenheten snabbare.
200	Batteriet har ett intern fel i elektroniken	Låt batteriet kontrolleras
201	Batteriets temperatur är för hög (över 40 °C)	Låt batteriet svalna. Åkning utan elcykelns hjälpmotor är möjlig och dessutom kyls batteriet snabbare.
202	Batteriets temperatur är för låg (under -10 °C)	Låt batteriet långsamt värmas upp i ett varmt rum.
203	Batteriet har anknypningsproblem	Kontrollera anslutningarna och förbindelserna
204	Felaktig batteripolning	Ladda batteriet med Bosch originalladdaren enligt beskrivning i bruksanvisningen.

\* Endast med elcykelbelysning via batteriet (landsspecifik)

## Anvisningar för åkning med hjälpmotor

### Hur fungerar elcykelns hjälpmotor?

Elcykelns drivning ger hjälp under den tid pedalerna trampas. Utan pedaltramp ger drivningen ingen hjälp. Hjälpen är alltid beroende av den kraft du använder vid tramp.

Är kraften låg kommer även hjälpen att bli mindre än vid högre kraft. Detta gäller oberoende av hjälpfunktion och -steg.

Elcykelns hjälpmotor kopplas automatiskt från när hastigheten överskrider 25 km/h. När hastigheten sjunker under 25 km/h kopplas hjälpmotorn åter till.

Elcykeln kan när som helst utan stöd användas som en vanlig cykel genom att koppla från batteriet eller ställa hjälpsteget i läge "0". Samma sak gäller för tomt batteri.

### Elmotorns samspel med växeln

Växeln ska även med elcykelns hjälpmotor användas som på en vanlig cykel (beakta elcykelns bruksanvisning).

Oberoende av växels typ rekommenderar vi att under växling avbryta pedaltrampet. Härvid underlättas växlingen varvid kraftöverföringens slitage minskar.

Genom att välja rätt växelläge kan med en och samma kraft hastigheten och räckvidden ökas.

### Lär av erfarenhet

Vi rekommenderar att du lär dig hantera elcykeln avsides trafikerade vägar.

Öva olika hjälpfunktioner och hjälpsteg. När du är säker på din sak, kan du med elcykeln delta i trafiken som med en vanlig cykel.

Testa elcykelns räckvidd under olika villkor innan du startar för längre turer.

### Räckvidden påverkas av

Med fullt laddat batteri och sparsam åkning är en räckvidd upp till 145 km möjlig.

Räckvidden påverkas dock av många fler faktorer som exempelvis:

- Hjälpfunktion och -steg,
- växlingssätt,
- däckens typ och lufttryck,
- batteriets ålder och tillstånd,
- vägprofil (motlut) och -beskaffenhet (vägens beläggning),
- motvind och omgivningstemperatur,
- elcykelns, cyklistens och bagagets vikt.

Därför är det inte möjligt att konkret före en tripp förutsäga räckvidden. Allmänt gäller:

- Vid **samma** hjälp från elcykelns motor: Ju mindre kraft du måste använda för att uppnå en viss hastighet (t.ex. vid optimal växling), desto mindre energi förbrukar elcykelns motor och desto längre blir räckvidden med en batteriladdning.
- Ju **högre** hjälpen är (hjälpfunktion och -steg) under samma villkor, desto kortare blir räckvidden.

### Sköt elcykeln väl

Beakta elcykelkomponenternas drifts- och lagringstemperatur. Skydda drivenheten, manöverdatorn och batteriet mot extrem temperatur (t.ex. vid intensiv solbestrålning utan ventilation). Komponenterna (speciellt batteriet) kan skadas vid extrem temperatur.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

Håll elcykelns alla komponenter rena, detta gäller speciellt batteriets kontakter och tillhörande fäste. Rengör försiktigt med en fuktig, mjuk trasa.

Komponenterna och drivenheten får inte doppas i vatten och inte heller rengöras med högtrycksaggregat.

För underhåll och reparation av elcykeln kontakta en auktoriserad cykelhandlare.

### Kundservice och kundkonsulter

Vid frågor beträffande elcykelns motor och dess komponenter kontakta en auktoriserad cykelhandlare.

Den närmaste cykelhandlaren kan via stöd-punktssökning på internetsidans servicedel hittas under [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

Batterierna faller under begreppet riskgods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t.ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en expert för farligt gods konsulteras.

Försänd endast batterier med oskadat hölje. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Ta även hänsyn till eventuella nationella föreskrifter.

Vid frågor beträffande transport av batterier kontakta en auktoriserad cykelhandlare.

### Avfallshantering

Drivenheten, manöverdatorn, batterierna, hastighetssensorn, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Släng inte elcykeln eller tillhörande komponenter i hushållsavfall!

#### Endast för EU-länder:



Enligt europeiska direktivet 2002/96/EG måste obrukbara elapparater och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Återlämna obrukbara batterier till en auktoriserad cykelhandlare.



#### Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet "Transport", sida 64.

#### Ändringar förbehålles.



## Sikkerhetsinformasjon



**Les alle sikkerhetsinformasjonene og instruksene.** Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og anvisningene kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

### Ta vare på alle sikkerhetsinformasjonene og instruksene for fremtidig bruk.

I driftsinstruksen brukes uttrykket «Batteri» som gjelder både for standard-batterier (batterier med holder på sykkelrammen) og bagasjebrett-batterier (batterier med holder under bagasjebrettet).

- ▶ **Du må ikke åpne drivenheten på egen hånd. Drivenheten trenger ikke vedlikehold og må kun åpnes av kvalifisert fagpersonale og kun repareres med original-reservedeler.** Slik opprettholdes drivenhetens sikkerhet. Hvis drivenheten åpnes uten tillatelse, mister garantien sin gyldighet.
- ▶ **Alle komponenter som er montert på drivenheten og alle andre komponenter til eBike-driften (f.eks. kjedeskive, feste for kjedeskive, pedaler) må kun skiftes ut mot samme type komponenter eller komponenter som er godkjent av sykkelprodusenten spesielt for denne eBiken.** Slik beskyttes drivenheten mot overbelastning og skader.
- ▶ **Ta batteriet ut av eBiken, før du begynner med arbeid (f.eks. montering, vedlikehold etc.) på eBiken, transporterer den med bil eller fly eller oppbevarer den.** Det er fare for skader hvis du trykker på på-/av-bryteren ved en feiltagelse.
- ▶ **Bruk kun original Bosch batterier som er godkjent av produsenten for denne eBiken.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare. Ved bruk av andre batterier overtar Bosch intet ansvar og garanti.
- ▶ **Les og følg sikkerhetsinformasjonene og instruksene i driftsinstruksen for batteriet og i driftsinstruksen for eBiken.**

## Produkt- og ytelsesbeskrivelse

### Formålmessig bruk

Drivenheten skal utelukkende brukes til drift av eBiken og må ikke brukes til andre formål. eBiken er beregnet til bruk på veier med fast vei-dekke. Den er ikke tillatt til konkurranseformål.

### Illustrerte komponenter

Nummereringen av illustrerte komponenter gjelder for bildene på illustrasjonssiden.

Alle illustrasjoner av sykkeldeler unntatt drivenheten, styreenheten, hastighetssensoren og de tilhørende holderne er skjematisk og kan avvike fra eBiken din.

- 1 Styreenhet
- 2 Holder for styreenheten
- 3 Tast «**info/reset**» for multifunksjonsindikatoren
- 4 Tast for støttemodus «**mode**»
- 5 Tast for belysning «**light**»
- 6 Tast øking av støtetrinnet ▲
- 7 Tast senking av støtetrinnet ▼
- 8 Drivenhet
- 9 Hastighetssensor
- 10 Ekemagnet til hastighetssensoren

### Indikatorelementer på styreenheten

- a Tachometerindikator
- b Indikator belysning
- c Indikator støtetrinn
- d Multifunksjonsindikator
- e Indikator støttemodus og feilkode
- f Batteri-ladetilstandsindikator

## Tekniske data

Drivenhet		Drive Unit
Produktnummer		0 275 007 000/ 0 275 007 001
Nominell kontinuerlig ytelse	W	250
Utgående dreiemoment max.	Nm	50
Nominell spenning	V=	36
Driftstemperatur	°C	-5...+40
Lagertemperatur	°C	-10...+50
Beskyttelsestype		IP 5K4K (støv- og sprutvannbeskyttet)
Vekt, ca.	kg	4

Styreenhet		HMI
Produktnummer		1 270 020 900
Driftstemperatur	°C	-5...+40
Lagertemperatur	°C	-10...+50
Beskyttelsestype		IP 5K4K (støv- og sprutvannbeskyttet)
Vekt, ca.	kg	0,15

Belysning*		
Nominell spenning	V=	6
Ytelse		
- Frontlykt	W	2,4
- Baklykt	W	0,6

\* Avhengig av lover og bestemmelser ikke mulig på alle nasjonale modeller med eBike-batteri

## Montering

### Innsetting og fjerning av batteriet

Til innsetting og fjerning av batteriet i eBiken må du lese og følge driftsinstruksen for batteriet.

### Innsetting og fjerning av styreenheten (se bilde A)

Til **innsetting** av styreenheten setter du den dreid 30° på holderen **2** og dreier den med urviserne helt fast.

Til **fjerning** dreier du styreenheten ca. 30° mot urviserne og trekker den ut av holderen **2**.

► **Ta ut styreenheten når du har satt fra deg eBiken, slik at drivverket ikke kan brukes av uvedkommende personer.** Uten styreenheten kan drivverket ikke koples inn.

### Kontroll av hastighetssensoren (se bilde B)

Hastighetssensoren **9** og den tilhørende ekemagneten **10** må være montert slik at ekemagneten ved omdreining av hjulet beveger seg i en maksimal avstand på 17 mm fra hastighetssensoren.

**Merk:** Hvis avstanden mellom hastighetssensor **9** og ekemagnet **10** er for stor eller hastighetssensoren **9** ikke er riktig tilkopleet, svikter tachometerindikatoren **a**, og eBike-driften arbeider i nødprogrammet.

Du må da løsne skruen på ekemagneten **10** og feste ekemagneten slik på eken, at den går forbi hastighetssensoren i en så liten avstand som mulig. Hvis det deretter fortsatt ikke vises en hastighet på tachometerindikatoren **a**, må du henvende deg til en autorisert sykkel-forhandler.

## Bruk

### Igangsetting

#### Forutsetninger

Drivverket til eBiken kan kun aktiveres når følgende forutsetninger er oppfylt:

- Et tilstrekkelig oppladet batteri er satt inn (se driftsinstruksen for batteriet).
- Styreenheten er satt riktig inn i holderen (se «Innsetting og fjerning av styreenheten», side 66).
- Hastighetssensoren er koplet riktig til (se «Kontroll av hastighetssensoren», side 66).

#### Inn-/utkopling av drivverket

Sett batteriet inn i holderen og slå det på med på-/av-tasten (se driftsinstruksen for batteriet).

**Merk:** Pedalene til eBiken må ikke være belastet ved innkopling av batteriet, ellers innskrenkes driveffekten.

Hvis batteriet ved en feiltagelse ble slått på med belastede pedaler, må du slå det av og slå det på igjen uten belastning.

Med batteriet koples også displayet på styreenheten inn. Styreenheten viser batteriets ladetilstand og innstillingene på drivenheten.

Drivverket aktiveres straks du trør på pedalene. Støttegraden retter seg etter innstillingene på styreenheten.

Når du slutter å trør på pedalene eller når du har nådd en hastighet på 25 km/h, koples støtten fra eBike-drivverket ut. Drivverket aktiveres automatisk igjen når du trør på pedalene og hastigheten er under 25 km/h.

Til utkopling av drivverket, kopler du batteriet ut med på-/av-tasten (se driftsinstruksen for batteriet).

Hvis det ikke aktiveres en driveffekt i løpet av ca 10 min (f.eks. fordi eBiken står stille), koples batteriet automatisk ut for å spare energi.

### Anvisninger og innstillinger på styreenheten


**Merk:** Anvisninger og innstillinger på styreenheten er kun mulig når eBike-batteriet er innkoplet. Styreenheten har ingen egen strømtilførsel.


#### Ladetilstandsindikator på batteriet

På yttersiden av ladetilstandsindikatoren som befinner seg på batteriet, kan ladetilstanden og så avleses på indikatoren **f** på styreenheten.

På indikatoren **f** tilsvarer hver strek på batterisymbolet ca. 20 % kapasitet:

 100 % til 80 % kapasitet

 20 % til 5 % kapasitet, batteriet bør opplades.

 Mindre enn 5 % kapasitet, driftstøtte er ikke lenger mulig. LEDene på ladetilstandsindikatoren på batteriet slukner.

Når eBike-belysningen brukes via batteriet (avhengig av landet du bor i), er kapasiteten tilstrekkelig for belysning i ca. 2 timer når det tomme batterisymbolet vises. Når symbolet begynner å blinke, kan belysningen kun fortsatt brukes i kort tid.

#### Innstilling av støttemodus

På styreenheten kan du innstille hvor sterkt eBike-drivverket skal støtte deg når du trør.

**Merk:** På enkelte modeller er det mulig at støttemodus er forhåndsinnstilt og ikke kan endres. Det er også mulig at det står færre moduser til disposisjon enn de som er angitt her.

Det står maksimalt fire støttemoduser til disposisjon:

**ECO** «ECO»: virksom støtte ved maksimal effektivitet, for maksimal rekkevidde

**FOUR** «TOUR»: jevn støtte, for turer med stor rekkevidde

**SPORT** «SPORT»: kraftig støtte, for sportslig sykling i bratte områder og byer

**SPEED** «SPEED»: maksimal støtte opp til høye trø-frekvenser, for sportslig sykling

Til **skifting av støttemodus** trykker du på tasten «mode» 4 helt til ønsket modus vises på indikatoren **e**.

### Innstilling av støtetrinnet

I innstilt støttemodus kan du til enhver tid, også i løpet av syklingen, endre støtetrinnet.

**Merk:** På enkelte modeller er det mulig at støtetrinnet er forhåndsinnstilt og ikke kan endres. Maksimalt tre støtetrinn og utkopling av støtten er mulig.

Støttegrad* ved:	Støtetrinn		
Støttemodus	«1»	«2»	«3»
«ECO»	30 %	60 %	90 %
«TOUR»	50 %	100 %	160 %
«SPORT»	55 %	110 %	200 %
«SPEED»	60 %	130 %	250 %

\* Støttegraden kan avvike på enkelte modeller.

Til **øking av støtetrinnet** trykker du på tasten **▲ 6** helt til ønsket trinn vises på indikatoren **c**.

Til **senking av støtetrinnet** trykker du på tasten **▼ 7** helt til ønsket trinn vises på indikatoren **c**.

I støtetrinn **«0»** koples drivverket ut. eBiken kan beveges som en vanlig sykkel kun med å trø på pedalene.

### Inn-/utkopling av belysningen

Avhengig av de nasjonale forskriftene er to belysnings-modeller mulig:

- Med styreenheten kan du kople frontlykten, baklykten og displaybelysningen inn og ut samtidig.
- Du kan kun kople displaybelysningen inn og ut, front- og baklykten på eBiken er uavhengig av styreenheten.

På begge modellene trykker du til **innkopling av belysningen** på tasten **«light» 5**. På displayet vises belysningsindikatoren **b**.

Til **utkopling av støtten** trykker du på tasten **«light» 5** en gang til, belysningsindikatoren **b** slokner.

### Hastighets- og avstandsindikatorer

**Merk:** Avhengig av den nasjonale modellen kan avstanden og hastigheten enten anvises i **«km»** og **«km/h»** eller i **«mi»** og **«mph»**. Bruken av styreenheten og utvalget for anvisningsmulighetene er like for kilometer- og mil-versjonen.

På **tachometerindikatoren a** vises alltid aktuell hastighet.

På **multifunksjonsindikatoren d** står følgende meldinger til utvalg:

**odo** **0 1635 km** Total distanse **«odo»**: den totale avstanden som ble syklet med eBike til nå

**trip** **06850 km** Dagsdistanse **«trip»**: avstanden som ble syklet siden siste reset

**avg** **002 17 km/h** Gjennomsnittshastighet **«avg»**: gjennomsnittlig hastighet siden siste reset

**000 72 range km** Rekkevidde **«range»**: antagelig rekkevidde for aktuell batteriopplading (ved samme vilkår som støttemodus, støtetrinn, strekningsprofil osv.)

Til **skifting til multifunksjonsindikatoren** trykker du på tasten **«info/reset» 3** helt til ønsket funksjon anvises.

Til **reset** av dagsdistanse **«trip»** og gjennomsnittshastigheten **«avg»** skifter du til en av de to indikatorene og trykker så på tasten **«info/reset» 3** helt til indikatoren er nullstilt.

### Feilkode-indikator

Komponentene for eBike-drivverket kontrolleres automatisk med jevne mellomrom. Hvis det registreres en feil, vises tilsvarende feilkode på indikatoren **e**.

Avhengig av feiltypen koples drivverket eventuelt også automatisk ut. Videresykling uten støtte fra drivverket er alltid mulig. eBiken bør sjekkes før videre turer.

- **La alle kontroller og reparasjoner utelukkende utføres av en autorisert sykkel-forhandler.** Hvis en feil fortsatt anvises, til tross for at den er utbedret, må du også henvende deg til en autorisert sykkel-forhandler.

Kode	Årsak	Utbedring
001	Intern feil på styreenheten	La styreenheten kontrolleres
002	En eller flere taster på styreenheten er blokkert.	Sjekk om tastene er klemt fast, f.eks. fordi det er kommet inn smuss. Rengjør tastene eventuelt.
003	Forbindelsesproblem på styreenheten	La kontakter og forbindelser sjekkes
100	Intern feil på drivenheten	La drivenheten sjekkes
101	Forbindelsesproblem for drivenheten	La kontakter og forbindelser sjekkes
102	Feil på hastighetssensoren	La hastighetssensoren sjekkes
103*	Forbindelsesproblem på belysningen	La kontakter og forbindelser sjekkes
104	Forbindelsesproblem på styreenheten	La kontakter og forbindelser sjekkes
105	For høy temperatur på drivenheten (over 40 °C)	La drivenheten avkjøle. Videresykling uten eBike-drift er mulig og kjøler drivenheten hurtigere.
200	Intern elektronikkfeil på batteriet	La batteriet sjekkes
201	For høy temperatur på batteriet (over 40 °C)	La batteriet avkjøle. Videresykling uten eBike-drift er mulig og kjøler batteriet hurtigere.
202	For lav temperatur på batteriet (under -10 °C)	La batteriet varmes langsomt opp i et varmt rom.
203	Forbindelsesproblem på batteriet	La kontakter og forbindelser sjekkes
204	Gal batteripoling	Lad batteriet opp med original Bosch ladeapparat som beskrevet i driftsinstruksen.

\* Kun med eBike-belysning via batteriet (nasjonal innstilling)

## Informasjoner om sykling med eBike-drivverk

### Når virker eBike-drivverket?

eBike-drivverket støtter deg ved syklingen, så lenge du trør på pedalene. Uten pedalarbeid kommer ingen støtte. Støttegraden er alltid avhengig av kreftene du bruker til tråkking.

Hvis du bruker lite krefter, er støtten mindre enn hvis du bruker mange krefter. Dette gjelder uavhengig av støttemodus og -trinn.

eBike-drivverket koples automatisk ut ved hastigheter over 25 km/h. Når hastigheten synker til under 25 km/h, står drivverket automatisk til disposisjon igjen.

Du kan alltid bruke eBiken uten støtte og sykle som med en vanlig sykkel, enten ved å slå av batteriet eller sette støtteinnet på «0». Det samme gjelder hvis batteriet er tomt.

### Sammenspill mellom eBike-drivverket og giret

Også med eBike-drivverk skal du bruke giret som på en vanlig sykkel (følg da driftsinstruksjonen for eBiken).

Uavhengig av giretypen, anbefales det å avbryte tråkkingen et øyeblikk mens du girer. Slik forenkles giringen og slitasjen på drivstrengen reduseres.

Med valg av riktig gir kan du øke hastigheten og rekkevidden med samme mengde krefter.

### Samle første erfaringer

Det anbefales å samle første erfaringer med eBiken litt avsides fra trafikkerte veier.

Prøv forskjellige støttemoduser og støtteinnet. Når du føler deg sikker, kan du sykle med eBiken i vanlig trafikk som med en vanlig sykkel.

Test rekkevidden til eBiken under forskjellige vilkår før du planlegger lengre, krevende turer.

### Innflytelser på rekkevidden

Med fullt oppladet batteri og sparsommelig kjøremåte er en rekkevidde på opp til 145 km mulig.

Men rekkevidden påvirkes av mange faktorer, som for eksempel:

- Støttemodus og -trinn,
- giring,
- dekktype og dekktrykk,
- batteriets alder og pleietilstand,
- strekningsprofil (bakker) og -tilstand (veibelegg),
- motvind og omgivelsestemperatur,
- vekten til eBike, syklist og bagasje.

Derfor er det ikke mulig å beregne rekkevidden helt konkret før en tur påbegynnes. Men generelt gjelder:

- Ved **samme** støttegrad av eBike-drivverket: Jo mindre krefter du må bruke for å oppnå en viss hastighet (f.eks. med optimal bruk av giret), desto mindre energi forbruker eBike-drivverket og desto større er rekkevidden for en batteri-opplading.
- Jo **høyere** støttegraden er (støttemodus og -trinn) ved ellers like vilkår, desto mindre er rekkevidden.

### God bruk av eBiken

Ta hensyn til drifts- og lagertemperaturene for eBike-komponentene. Beskytt drivenheten, styreenheten og batteriet mot ekstreme temperaturer (f.eks. fra intensiv solstråling uten samtidig ventilasjon). Komponentene (spesielt batteriet) kan skades av ekstreme temperaturer.

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

Hold alle komponentene på eBiken rene, spesielt kontaktene på batteriet og den tilhørende holderen. Rengjør det forsiktig med en fuktig, myk klut.

Alle komponentene inklusiv drivenheten må ikke dyppes i vann eller rengjøres med en høytrykk-spyler.

Til service og reparasjon av eBiken henvender du deg til en autorisert sykkel-forhandler.

### Kundeservice og kunderådgivning

Henvend deg til en autorisert sykkel-forhandler hvis du har spørsmål om eBike-drivverket og komponentene.

Nærmeste sykkel-forhandler finner du i service-delen på internettsiden **www.bosch-ebike.com**.

### Transport

Batteriene oppfyller kravene i loven for farlig gods. Brukeren kan transportere batteriene uten spesielle krav på vanlige veier. Ved forsendelse som utføres av tredje personer (f.eks. lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må da absolutt konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batteriene kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Ta hensyn til eventuelle videregående nasjonale forskrifter.

Henvend deg til en autorisert sykkel-forhandler angående alle spørsmål om transport av batteriene.

### Deponering

Drivenhet, betjenings-datamaskin, batteri, hastighetssensor, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

eBikes og deres komponenter må ikke kastes i vanlig søppel!

#### Kun for EU-land:



Iht. det europeiske direktivet 2002/96/EF om gamle elektriske apparater og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EF må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Lever ubrukelige batterier til en autorisert sykkelforhandler.



#### Li-ion:

Ta hensyn til informasjonene i avsnittet «Transport», side 71.

**Retten til endringer forbeholdes.**



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipalloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

### Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Tässä käyttöohjeessa käytetty käsite ”akku” viittaa sekä vakioakkuihin (akut, joiden pidike on polkupyörän rungossa) että tavaratelineakkuihin (akut, joiden pidike on tavaratelineen alla).

- ▶ **Älä avaa käyttövoimayksikköä itse. Käyttövoimayksikkö on huoltovapaa, sen saa korjata ainoastaan ammattitaitoiset henkilöt, alkuperäisiä varaosia käyttäen.** Täten varmistat, että käyttövoimayksikkö säilyy turvalisena. Takuun voimassaolo loppuu jos käyttövoimayksikkö avataan luvatta.
- ▶ **Kaikkia käyttövoimayksikköön asennettuja osia ja kaikkia muita eBike:n käyttövoiman osia (esim. ketjupyörä, ketjupyörän kiinnitin, polkimet) saa vaihtaa ainoastaan rakenteeltaan samanlaisiin tai polkupyörän valmistajan erityisesti sinun eBike:si sallittuihin osiin.** Täten käyttövoimayksikkö suojataan ylikuormalta ja vaurioitumiselta.
- ▶ **Irrota aina akku eBike:sta ennen kaikkia siihen kohdistuvia töitä (esim. asennus, huolto jne.) sekä kun kuljetat eBike:a autolla, lentokoneessa tai säilytät sitä.** Käynnistyskytkimen tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Käytä ainoastaan alkuperäisiä Bosch-akkuja, joita valmistaja sallii sinun eBike:ssa.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipalloon. Muita akkuja käytettäessä takuu raukeaa eikä Bosch ei ota mitään vastuuta.
- ▶ **Lue ja noudata akun ja eBike:si käyttöohjeiden turvallisuus- ja muita ohjeita.**

## Tuotekuvaus

### Määräyksenmukainen käyttö

Käyttövoimayksikkö on tarkoitettu ainoastaan polkupyöräsi käyttövoimaksi, eikä sitä saa käyttää muihin tarkoituksiin.

eBike on tarkoitettu käytettäväksi päällystetyillä teillä. Sitä ei saa käyttää kilpailuissa.

### Kuvassa olevat osat

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivuissa oleviin kuviin.

Kaikki polkupyörän osien kuvat, käyttövoimayksikköä, käyttötietokonetta, nopeustunnistinta ja niihin kuuluvia pidikkeitä lukuun ottamatta, ovat kaavamaisia ja ne voivat poiketa sinun eBike:ssa.

- 1 Käyttötietokone
- 2 Käyttötietokoneen pidike
- 3 ”info/reset”-painike monitoiminäyttöä varten
- 4 Tehostustilan painike ”mode”
- 5 Valaistuksen painike ”light”
- 6 Tehostusasteen korotuspainike ▲
- 7 Tehostusasteen alennuspainike ▼
- 8 Käyttövoimayksikkö
- 9 Nopeusanturi
- 10 Nopeusanturin puolamagneetti

### Käyttötietokoneen näyttöelimet

- a Nopeusmittarin näyttö
- b Valaistuksen näyttö
- c Tehostusvaiheen näyttö
- d Monitoiminäyttö
- e Tehostustilan ja vikakoodin näyttö
- f Akun lataustilanäyttö



## Tekniset tiedot

Käyttövoimayksikkö		Drive Unit
Tuotenumero		0 275 007 000/ 0 275 007 001
Nimellinen kestoteho	W	250
Vääntömomentti voiman ulosotossa maks.	Nm	50
Nimellisjännite	V=	36
Käyttölämpötila	°C	-5...+40
Varastointilämpötila	°C	-10...+50
Suojaus		IP 5K4K (pöly- ja roiske- vesisuojattu)
Paino n.	kg	4

Käyttötietokone		HMI
Tuotenumero		1 270 020 900
Käyttölämpötila	°C	-5...+40
Varastointilämpötila	°C	-10...+50
Suojaus		IP 5K4K (pöly- ja roiske- vesisuojattu)
Paino n.	kg	0,15

Valaistus*		
Nimellisjännite	V=	6
Teho		
- Etuvalo	W	2,4
- Takavallo	W	0,6

\* lainsäädöstä riippuen ei eBike:n akun kautta toimiva valaistus ole mahdollinen kaikissa maakohtaisissa mallissa

## Asennus

### Akun asennus ja irrotus

Lue ja noudata akun käyttöohjetta koskien akun asentamista ja irrotusta eBike:sta.

### Käyttötietokoneen asennus ja irrotus (katso kuva A)

**Asenna** käyttötietokone asettamalla se noin 30° käännettynä pidikkeeseen **2** ja kiertämällä sitä myötäpäivään vasteeseen asti.

**Irrota** kääntämällä käyttötietokone noin 30° vastapäivään ja vetämällä se irti pidikkeestä **2**.

► **Poista käyttötietokone pysäköidystä eBike:sta, jotta sivullinen ei luvattomasti voi käyttää sitä.** Ilman käyttötietokonetta käyttölaitetta ei voida käynnistää.

### Nopeusanturin tarkistus (katso kuva B)

Nopeusanturin **9** ja siihen kuuluvan puolamagneetin **10** tulee olla niin asennettu, että pyörän pyöriessä yhden kierroksen puolamagneetti liikkuu nopeusanturin ohi korkeintaan 17 mm etäisyydellä.

**Ohje:** Jos etäisyys nopeusanturista **9** puolamagneettiin **10** on liian suuri tai, jos nopeusanturi **9** on liitetty väärin, jää nopeusmittarin näyttö **a** puuttumaan ja eBike-käyttölaite toimii hätäkäyntiohjelmassa.

Avaa tässä tapauksessa puolamagneetin **10** ruuvi ja kiinnitä puolamagneetti puolaan (pinnaan) niin, että se ohittaa nopeusanturin mahdollisimman läheltä. Jos nopeusmittarin näyttö **a** ei vielä tämänkään jälkeen näytä nopeutta, käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.

## Käyttö

### Käyttöönotto

#### Edellytykset

eBike:si käyttölaite voidaan aktivoida vain, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- Riittävästi ladattu akku on asennettu (katso akun käyttöohje).
- Käyttötietokone on asennettu pidikkeeseen oikealla tavalla (katso ”Käyttötietokoneen asennus ja irrotus”, sivu 73).
- Nopeusanturi on liitetty oikein (katso ”Nopeusanturin tarkistus”, sivu 73).

#### Käyttölaitteen käynnistys ja pysäytys

Aseta akku pidikkeeseen ja kytk se päälle käynnistyspainikkeesta (katso akun käyttöohje).

**Ohje:** eBike:n polkimia ei saa kuormittaa kun akku kytketään, koska se rajaa käyttölaitteen tehoa.

Jos akku vahingossa kytketään päälle kun polkimia kuormitetaan, se kytketty pois päältä ja sitten uudelleen päälle, kun kuormitus poistuu.

Käyttötietokoneen näyttö kytketty myös päälle samanaikaisesti akun kanssa. Käyttötietokone näyttää akun lataustilan sekä käyttövoimayksikön asetukset.

Käyttölaite aktivoituu heti, kun painat poljinta. Tehostusaste riippuu käyttötietokoneeseen tehdystä asetuksista.

Heti kun lopetat paineen polkimelta tai heti kun olet saavuttanut nopeuden 25 km/h, eBike-käyttölaite kytkee tehostuksen pois päältä. Käyttölaite aktivoituu uudelleen heti, kun painat poljinta.

Pysäytä käyttölaite kytkemällä akku pois päältä käynnistyspainikkeella (katso akun käyttöohje).

Jos 10 minuutin aikana ei käyttövoimaa käytetä (esim. koska eBike on paikallaan), akku kytketty automaattisesti pois päältä energian säästämiseksi.


### Käyttötietokoneen näytöt ja asetukset


**Ohje:** Käyttötietokoneen näytöt ja asetukset ovat mahdollisia vain, kun eBike-akku on kytketty päälle. Käyttötietokoneessa ei ole omaa virtalähdettä.


#### Akun lataustilan näyttö

Lataustilan näytön lisäksi, joka sijaitsee itse akussa, voidaan varaustilanne lukea myös käyttötietokoneen näytöstä f.

Näytössä **f** jokainen paristotunnuksen palkki vastaa noin 20 % kapasiteetistä:

 100 % ... 80 % kapasiteetti

 20 % ... 5 % kapasiteetti, lataa akku.

 Alle 5 % kapasiteetti, käyttölaitteen tehostus ei enää toimi. Akun lataustilan näytön LED:it sammuvat.

Jos eBike-valaistus käyttää akkua (maakohtainen), kapasiteetti riittää vielä 2 tunnin valaistukseen, kun tyhjän akun tunnus ilmestyy ensimmäisen kerran. Kun tunnus alkaa vilkkua, toimii valaistus enää vähän aikaa.

#### Tehostustilan asetus

Käyttötietokoneen avulla voit säätää kuinka paljon eBike-käyttölaite tehostaa polkemista.

**Ohje:** Yksittäisissä malleissa on mahdollista, että tehostustila on valmiiksi asetettu, jolloin sitä ei voi muuttaa. On myös mahdollista, että valittavissa on tässä esitettyä vähemmän tiloja.

Käytettävissä on korkeintaan neljä tehostustilaa:

**ECO** ”ECO”: aktiivinen tehostus suurimmalla tehokkuudella suurinta mahdollista toimintamatkaa varten

**FOUR** ”TOUR”: tasainen tehostus pitkiä toimintamatkoja varten

**SPORT** ”SPORT”: voimakas tehostus urheilulliseen ajoon mäkisillä osuuksilla sekä kaupunkiliikenteeseen

**SPEED** ”SPEED”: suurin tehostus suurella poljinnopeudella urheilulliseen ajoon

**Vaihda tehostustila** painamalla painiketta ”mode” 4, kunnes haluttu tila ilmestyy näyttöön **e**.

### Tehostusvaiheen asetus

Asetetussa tehostustilassa voit milloin vain, myös ajon aikana, muuttaa tehostusvaihetta.

**Ohje:** Yksittäisissä malleissa on mahdollista, että tehostusvaihe on valmiiksi asetettu, jolloin sitä ei voi muuttaa.

Korkeintaan kolme tehostusvaihetta ja tehostuksen poiskytkentä on käytössä.

Tehostusaste*:	Tehostusvaiheessa		
Tehostustila	"1"	"2"	"3"
"ECO"	30 %	60 %	90 %
"TOUR"	50 %	100 %	160 %
"SPORT"	55 %	110 %	200 %
"SPEED"	60 %	130 %	250 %

\* Tehostusaste saattaa poiketa yksittäisissä malleissa.

**Nosta tehostustila** painamalla painiketta ▲ **6**, kunnes haluttu vaihe ilmestyy näyttöön **c**.

**Laske tehostustila** painamalla painiketta ▼ **7**, kunnes haluttu vaihe ilmestyy näyttöön **c**.

Tehostusvaiheessa "0" käyttölaite kytketty pois päältä. eBike:a voidaan polkea tavallisen pyörän tavoin ilman tehostusta.

### Valaistuksen kytkentä päälle ja pois päältä

Riippuen maakohtaisista määräyksistä on olemassa kaksi mahdollista valaistustoteutusta:

- Käyttötietokoneen kautta voidaan etuvalo, takavallo ja näytön valaistus samanaikaisesti kytkeä päälle ja pois päältä.
- Vain näytön valaistus voidaan kytkeä päälle ja pois päältä, eBike:n etu- ja takavallo ovat riippumattomia käyttötietokoneesta.

Paina kummassakin versiossa painiketta "light" **5** valaistuksen kytkemiseksi. Näyttöön ilmestyy valaistuksen tunnus **b**.

**Kytke valaistus pois päältä** painamalla painiketta "light" **5** uudelleen. Valaistuksen tunnus **b** sammuu.

### Nopeus- ja etäisyysnäytöt

**Ohje:** Maakohtaisesta mallista riippuen voidaan etäisyys ja nopeus näyttää joko suureilla "km" ja "km/h" tai "mi" ja "mph". Käyttötietokoneen käsittely ja näyttövaihtoehtojen valinta ovat samoja kilometri- ja mailversiossa.

**Nopeusmittarin näytössä a** näkyy aina senhetkinen nopeus.

**Monitoiminäytössä d** voit valita seuraavista näytöistä:

odo 0 1635 km

Kokonaismatka "odo":  
eBike:lla toistaiseksi kuljettu kokonaismatka

trip 06850 km

Päivämatka "trip": viimeisestä nollauksesta kuljettu matka

avg 002 17 km/h

Keskinopeus "avg": viimeisimmän nollauksen jälkeen saavutettu keskinopeus

000 72 range km

Toimintamatka "range": todennäköinen toimintamatka kyseisellä akun varauksella (olosuhteiden kuten tehostustilan, tehostusvaiheen, matkan profiilin jne. säilyessä samanlaisina)

**Vaihda monitoiminäyttöön** painamalla painiketta "info/reset" **3**, kunnes haluttu toiminto näkyy. Nollaa **Reset** päivämatka "trip" ja keskinopeus "avg" vaihtamalla jompaankumpaan näyttöön ja painamalla sitten painiketta "info/reset" **3** kunnes näytössä on nolla.

### Vikakoodin näyttö

eBike:n osat tarkistetaan koko ajan automaattisesti. Jos vika todetaan, näyttöön ilmestyy vastaava vikakoodi **e**.

Riippuen vian laadusta käyttölaite kytkeytyy tarvittaessa automaattisesti pois päältä. Matkan jatkaminen ilman käyttölaitteen tehostusta on kuitenkin aina mahdollista. Anna tarkista eBike ennen seuraavia matkoja.

► **Jätä kaikki tarkistukset ja korjaukset ainoastaan valtuutetun polkupyöräkaupiaan suoritettaviksi.** Jos vika esiintyy edelleen korjauksistasi huolimatta, käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen.

Koodi	Syy	Korjaus
001	käyttötietokoneen sisäinen vika	anna tarkistaa käyttötietokone
002	Yksi tai useampi käyttötietokoneen painike on lukkiutunut.	Tarkista ovatko painikkeet jumissa esim. sisään pääseen lian takia. Puhdista painikkeet tarvittaessa.
003	ongelmia käyttötietokoneen liitännöissä	anna tarkistaa liitokset ja kytkennät
100	käyttövoimaysikön sisäinen vika	anna tarkistaa käyttövoimaysikkö
101	ongelmia käyttövoimaysikön liitännöissä	anna tarkistaa liitokset ja kytkennät
102	vika nopeusanturissa	anna tarkistaa nopeusanturi
103*	ongelmia valaistuksessa	anna tarkistaa liitokset ja kytkennät
104	ongelmia käyttötietokoneen liitännöissä	anna tarkistaa liitokset ja kytkennät
105	käyttövoimaysikön lämpötila on liian korkea (yli 40 °C)	Anna käyttövoimaysikön jäähtyä. Matkan jatkaminen ilman eBike-käyttölaitetta on mahdollista ja se nopeuttaa käyttövoimaysikön jäähtymistä.
200	akun sisäinen elektroniikkavika	anna tarkistaa akku
201	akun lämpötila on liian korkea (yli 40 °C)	Anna akun jäähtyä. Matkan jatkaminen ilman eBike-käyttölaitetta on mahdollista ja se nopeuttaa akun jäähtymistä.
202	akun lämpötila on liian alhainen (alle -10 °C)	Anna akun lämmentä hitaasti lämpimässä huoneessa.
203	ongelmia akun liitännässä	anna tarkistaa liitokset ja kytkennät
204	akun väärä napaisuus	Lataa akkua alkuperäisellä Bosch-latauslaitteella sen käyttöohjeessa selostetulla tavalla.

\* vain jos eBike-valaistus tulee akusta (maakohtainen)

## Ajovihjeitä eBike-käyttölaitteen kanssa

### Milloin eBike-käyttölaite toimii?

eBike-käyttölaite tukee ajoa aina, kun poljet. Polkematta ei tehostus toimi. Tehostusaste riippuu aina siitä voimasta, jolla poljet.

Kun käytät vähän voimaa, tehostus on pienempi kuin paljon voimaa käyttäessäsi. Tämä pätee riippumatta tehostustilasta ja -vaiheesta.

eBike-käyttölaite kytkeytyy automaattisesti pois yli 25 km/h nopeudessa. Kun nopeus putoaa alle 25 km/h, käyttölaite on automaattisesti taas käytettävissä.

Voit myös milloin vain ajaa eBike:a ilman tehostusta kuten tavallista polkupyörää, joko kytke-mällä akku pois päältä tai asettamalla tehostusvaihe asentoon ”0”. Sama koskee tilannetta, jolloin akku on tyhjä.

### eBike-käyttölaitteen yhteispeli vaihteiden kanssa

Käytä vaihteita kuten tavallisessa polkupyörässä myös eBike-käyttölaitteen kanssa (noudata eBike:n käyttöohjetta).

Kaikessa vaihtamisessa on suositeltavaa hetkeksi keskeyttää polkeminen vaihtamisen ajaksi. Tällöin vaihtaminen on helpompaa ja voimansiirron kuluminen on pienempi.

Valitsemalla vaihde oikein voit nostaa nopeutta ja pidentää toimintamatkaa käyttövoimaa lisäämättä.

### Ensimmäisten kokemusten hankkiminen

On suositeltavaa hankkia ensimmäiset kokemukset eBike:n kanssa muualla kuin vilkkaasti liikennöidyillä kaduilla.

Kokeile erilaisia tehostustiloja ja tehostusvaiheita. Kun olet saavuttanut varmuuden, voit käyttää eBike:a liikenteessä, kuten mitä tahansa polkupyörää.

Kokeile eBike:si toimintamatkaa erilaisissa olosuhteissa, ennen kuin suunnittelet pitkiä, vaativia matkoja.

## Toimintamatkan vaikuttavat tekijät

Täyteen ladatulla akulla ja säästävällä ajotavalla voit saavuttaa jopa 145 km toimintamatkan.

Toimintamatkan vaikuttavat kuitenkin monet seikat, kuten esimerkiksi:

- tehostustila ja -vaihe,
- vaihteiden valinta,
- rengasmalli ja renkaiden ilmanpaine,
- akun ikä ja hoitotila,
- matkan profiili (nousut) ja tien ominaisuus (päällystys),
- vastatuuli ja ympäristön lämpötila,
- eBike:n, pyöräilijän ja matkatavaran paino.

Tämän takia ei ole mahdollista ennustaa toimintamatkaa konkreettisesti ennen liikkeellelähtöä. Yleisesti pätee kuitenkin:

- eBike:n käyttölaitteen **samalla** tehostusasteella: Mitä vähemmän voimaa käytät määrätyn nopeuden saavuttamiseksi (esim. vaihtamalla optimaalisesti), sitä vähemmän energiaa eBike:n käyttölaite kuluttaa ja sitä pidemmälle pääset yhdellä akun latauksella.
- Mitä **suuremman** tehostusasteen (tehostustila ja -vaihe) valitset muuten samanlaisissa olosuhteissa, sitä pienemmäksi muodostuu toimintamatka.

## eBike:n hoito ja käsittely

Ota huomioon eBike-osien käyttö- ja varastointilämpötilat. Suojaa käyttövoimayksikkö, käyttötietokone ja akku äärimmäiseltä lämpötilalta (esim. suoralta auringonpaisteelta ilman samanaikaista tuuletusta). Osat (erityisesti akku) voivat vaurioitua äärimmäisestä lämpötilasta.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

Pidä eBike:si osat puhtaana, etenkin akun liittimet ja pidike. Puhdista niitä varovasti kostealla, pehmeällä liinalla.

Mitään osaa (käyttövoimayksikkö mukaan luetuna) ei saa upottaa veteen tai puhdistaa painepesurilla.

Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen eBike:n huoltoa ja korjauksia varten.

### Huolto ja asiakasneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen kaikissa eBike-käyttölaitteeseen ja sen osiin liittyvissä kysymyksissä.

Löydät lähimmän polkupyörän tukipistekaupiaan internetsivun [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com) huolto-osan tukipiste-etsinnän kautta.

### Kuljetus

Akut ovat vaara-ainelain määräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä.

Toimitettaessa sivullisen kautta (esim.: lentorahti tai huolinta) on noudatettava pakkausta ja merkintää koskevia erikoisvaatimuksia. Tällöin on lähetyksen valmistelussa ehdottomasti käytettävä vaara-aineasiantuntijaa.

Lähetä akkuja ainoastaan, jos kotelo on vaurioitumaton. Teippaa avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, että se ei pääse liikkumaan pakkauksessa. Ota myös huomioon mahdolliset tarkemmat kansalliset määräykset.

Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen kaikissa akkujen kuljetuksiin liittyvissä kysymyksissä.

### Hävitys

Käyttövoimayksikkö, käyttötietokone, akku, nopeusanturi, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Älä heitä eBike:a tai sen osia talousjätteisiin!

#### Vain EU-maita varten:



Eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EY mukaan käyttökeltotomat sähkölaitteet ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Luovuta käytöstä poistetut akut valtuutetulle polkupyöräkaupiaalle.



#### Li-ioni:

Katso ohjeita kappaleessa "Kuljetus", sivu 78.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.